

KaunisGrani

No Nr 15/11.12.2012–21.1.2013 Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla



KAI KUUSISTO

KAJ KANKAANPÄÄ



Lisää kuvia kauniaislaisten senioreiden esittämästä joulunäytelmästä tarhalapsille löydät sivulta 2.

Mer bilder från seniorernas jultablå för dagisbarnen hittar du på sid 2.

Ladut ja mäki

■ Kauniaisissa ladut on ajettu, myös keskustan ja Koivuhovin yhdyslatu. Pujottelurinteessä lumitykit ovat tehneet lunta urakalla ja mäki avataan heti kun lumitilanne sen sallii.

SIVU 4

Skidspår och backen

■ Skidspåren i Grankulla är körda, även förbindelsespåret mellan centrum och Björkgård. Skridskoplanerna är i skick och skrinncanbara, även de mindre kvartersplanen har is. I slalombacken har snökanonerna varit i flitigt bruk och backen torde kunna öppna inom kort.

SID 4

Uusi sivistystoimi

■ Kauniaisten sivistystoimen uudelleenjärjestely astuu voimaan vuoden alusta. Valtuusto päätti sivistystoimenjohtajan valinnasta eilen.

SIVU 4

Ny bildningssektor

■ Grankullas bildningssektor omorganiserar fr.o.m. årsskiftet. Fullmäktige behandlade igår bildningsdirektörsvalet.

SID 4

KAUNIAISTEN LUCIA 2012 ON MUSIIKKIOPISTON OPISKELIJA MAJA MANNILA.

Kauniaisten oma Lucia tuo valoa talven pimeyteen torstaina 13.12. Lucia vieraillee seurueineen klo 10.00 Tammikummissa, klo 10.30 Villa Anemonessa, klo 11.30 kaupungintalolla ja klo 13.00 kirjastossa. Lucian kruunaa Kauniaisten kirkossa klo 19 kaupunginjohtaja **Torsten Widén**.

Henrik Huldénin alias Ranculan kaksikielisen runon myötä myötä toivotamme lukijoillemme rauhallista joulua ja onnellista uutta vuotta. Palaamme postilaatikoihinne 22.1.2013.

LUE LISÄÄ SIVULTA 4

GRANKULLAS LUCIA ÅR 2012 ÄR MAJA MANNILA.

Grankullas egen Lucia sprider ljus i vintermörkret inkommande torsdag, den 13 december. Maja studerar i Grankulla musikinstitut och går i Hagelstamska skolan. Det är stadsdirektör **Torsten Widén** som kröner Lucia i kyrkan kl. 19. Före det har Maja med följe hunnit besöka Ekkulla kl. 10, Villa Anemone kl. 10.30, stadshuset kl. 11.30 och biblioteket kl. 13.

Med Henrik Huldéns alias Ranculas tvåspråkiga julvers önskar vi alla våra kära läsare en riktigt God Jul och ett Gott Nytt år. På återseende den 22 januari 2013!

LÄS MERA PÅ SID 4

Jouluafton

*Stadens ljus i kvällen flämtar hiljaisena taas
tyhjä bussi glider gatan fram
jouluvälke heijastuu i mörka fönsterglas
stilla kaupakeskus overksam*

*joulun frid har kommit nyt
kaikki on med lampor prytt
tunnelma on harras, himlen glimmar uppmärksam*

*hyvä tulee smygande, helig och human
sinkut, perheet, vanhat samlas kring en vacker gran
illan rauhaa toivokaamme också här i stan
antakaamme till varandra lugn att olla vaan*

NINA WINQUIST

PLAN

■ **Ihanassa Kukkasessa** ja **HALI** lifestyle-liikkeessä on esillä joulun kaikki ihanuudet. HALIn huippuidea on joulun toivelista, joka toimii samalla periaatteella kuin häälista. Kätevää kaikille. Molemmissa liikkeissä ystävällinen ja asiantunteva palvelu on kunnia-asia.

LUE LISÄÄ SIVUILTA 6-7

■ Den ljuvliga blomsteraffären **Ihana Kukkanen** och kramgoa lifestyle-affären **HALI** har allt du kan tänka dig och lite mer för julen. HALIs vinnande idé är en presentlista, där du kan pricka för det du önskar dig och tipsa familjen och vännerna.

LÄS MERA PÅ SID 6-7

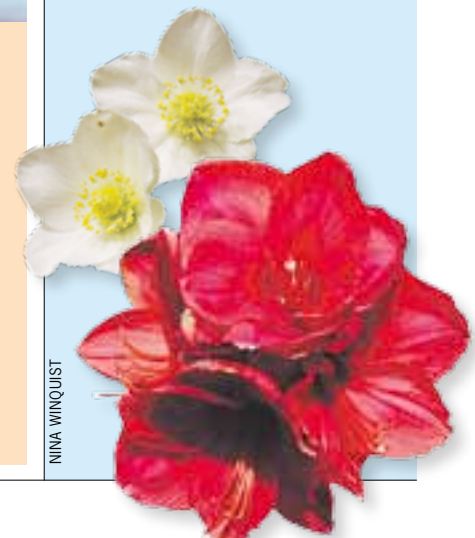


■ Lasten asiat ja asema korostuvat jouluna. Tästä lehdestä löydät monta vinkkiä aineettomaan joululahjaan, jolla autat lapsia ympäri maailman. Kuvan tyttö käy koulua Planin avustuksella Tillaberissa, Nigerissä.

LUE LISÄÄ SIVUILTA 3, 9 & 14

■ Barnens ställning och deras angelägenheter globalt berör oss alla, i synnerhet i juletider. Vi berättar om hur du kan hjälpa genom några organisationer som är verksamma i Grankulla. Bildens flicka går i skola tack vare Plan.

LÄS MERA PÅ SID 3, 9 & 14



NINA WINQUIST



Soppaa, saippuaa, sielunhoitoa!

PELASTUSARMEIJAN JOULUPATA ON TAAS KAUNIAISSA, KAUPPAKESKUS GRANIN EDESSÄ 19.–21.12. KLO 12–18.30. Järjestäjä: Kauniaisten Yrittäjät. Pelastusarmeijan työ on luonteeltaan sosiaalista ja hengellistä auttamistyötä ihmisten parissa. Toiminnan johtoajatus ja tunnus on on edelleen soppaa, saippuaa ja sielunhoitoa.

Pelastusarmeija perustettiin Englannissa vuonna 1865. Tällä hetkellä se toimii 126 maassa. Suomessa Pelastusarmeija on toiminut vuodesta 1889 eli jo 123 vuoden ajan. Toimintaa on tällä hetkellä noin 40 paikkakunnalla eri puolilla Suomea.

Soppa, såpa, själavård!

FRÄLSNINGSARMÉN S J U L G R Y T A K O M M E R I G E N T I L L G R A N K U L L A . G R Y T A N S T Å R U T A N F Ö R G R A N I K Ö P C E N T R U M 1 9 – 2 1 . 1 2 K L . 1 2 – 1 8 . 3 0 . Arrangör: Grankulla Företagare. Frälsningsarmén utför ett socialt och andligt människonära hjälparbete. Den ledande tanken och parollen är fortfarande: Soppa – Såpa – Själavård.

Frälsningsarmén grundades i England 1865. I detta nu verkar Frälsningsarmén i 126 länder. I Finland har Frälsningsarmén verkat sedan 1889 d.v.s. redan 123 år. Verksamhet bedrivs på ung. 40 orter i Finland.

NADA HOPE VETOAA

Muista jouluna maailman köyhiä ja hätää kärsiviä

NADA HOPE ry. ja **Suomi-Syyria Ystävyyssseura** järjestävät mm. kriisiapua syyrialaispakolaisille Jordaniassa, Turkissa, Libanonissa ja Irakissa. Talvi on tullut myös näihin maihin. Tarvitsemme teidän apuanne voidaksemme auttaa hädänalaisia.

Tarvitaan patjoja, peitteitä, lämpimiä vaatteita, hygienia- ja ensiaputarvikkeita. Lisää aiheesta www.ssys.fi.

NADA HOPE ottaa vastaan edellä mainittuja tarvikkeita 16.12. ja 29.12. klo 14.00–16.00 osoitteessa Yhtiöntie 31, Casa Seniori. Rakennus sijaitsee Metodistikirkon vieressä Kauniaisissa. Älä käytä pahlavälikkeitä muiden kuin ensiapu- ja sairaanhoitovälineiden pakkaamiseen. Kirjoita sakkien ja pussien päälle englanniksi mitä ne sisältävät.

NADA HOPE ry ottaa mielellään vastaan rahalahjoituksia tilille 405510–243091. Kirjoita viestikenttään "Kriisiapua"; ilman viestiä lahjoitus käytetään eniten apua tarvitsevaan kohteeseen.

Haluamme painottaa, että NADA HOPE toimii täysin vapaaehtoisuudella eikä se saa tukea valtiolta. Tiedustelut puhelimitse 041 488 8881, **Nytte Ekman**.

Toivotamme kaikille oikein hyvää joulua!

NADA HOPES UPPMANING

Glöm inte de fattiga och nödlidande runt om i världen inför julen

NADA HOPE r.f och **Suomi-Syyria Ystävyyssseura** ordnar bl.a. akut nödhjälp för flyktingar från Syrien som finns i Jordanien, Turkiet, Libanon och Iraq. Vintern har också kommit till dessa länder. Vi behöver Er hjälp för att kunna hjälpa de nödlidande. Det behövs madrasser, täcken, filtar, varma kläder, hygienartiklar och Första hjälputrustning. Se mera på www.ssys.fi.

NADA HOPEs lager är öppet för mottagning av ovanstående 16.12 och 29.12 kl. 14.00–16.00 Adressen är Bolagsvägen 31, Casa Seniori, byggnaden bredvid Metodistkyrkan i Grankulla. Packa ej i pappådor, förutom Första hjälp och sjukhusartiklar. Skriv färdigt på engelska vad säcken/påsen innehåller.

Ge gärna en donation till NADA HOPE r.f. 405510–243091, Skriv "Kriishjälp", om inget meddelande så används bidraget där det mest behövs.

Påpekar att vi i NADA alltid arbetar volontärt och erhåller inte statsbidrag för vår verksamhet. Förfrågningar per telefon 041 488 8881, **Nytte Ekman**.

Med önskan om en Riktigt God Jul för Alla!

PLAN/SANDER STOEPKER



LASTEN OIKEUDET ESILLÄ KIRJASTOSSA 2.–19.1.2013

– Ajattelin antaa juttuvinkiksi Planin valokuvanäyttely "Lapsellakin on oikeus! Valokuvanäyttely lasten oikeuksista", joka on esillä Kauniaisten kaupunginkirjastossa 2.1.–19.1, vinkkaa lehteen kauniaislainen **Nina Ruokonen**, joka toimii Plan-kansalaisena.

Siis toimii minä?

– Niin, siis Plan-kansalaisena voi olla mukana auttamassa kampanjavapaaehtoisena, näyttelyvapaaehtoisena tai vaikka toimia kääntäjänä kummilapsien kirjeille.

Joululahjasi tai uudenvuodenlupauksesi voisi olla kuvan intialais-tyttöjen tapaisten kummilasten auttaminen, mikä ettei?

Kummilapsen ja kummin välinen kirjeenvaihto on sekä antoisaa että hyvin avartavaa toisenlaiseen kulttuuriin tutustumista. Ihmiset kun ovat kaikkialla maailmassa samanlaisia, vain elinolosuhteet vaihtelevat.

Meistä pieneltä tuntuva asia voi olla toiselle merkittävä. Pienin kuukausilahjoitus on 26 €/kk. (NW)

FOTOUTSTÄLLNING OM BARNENS RÄTTIGHETER I BIBLIOTEKET 2.–19.1.

Det kan vara både skojigt och lärorikt att kolla in den utställning om barnens rättigheter som granibon och Plan-medborgaren **Nina Ruokonen** fixat till bibban i början av året.

Det är ju så att barnens rättigheter är liktydiga med mänskliga rättigheter. Varje barn har rätt till liv, näring, hälsa, skydd och utbildning. Dessutom har barnen rätt att delta, uttrycka sig och uppleva jämställdhet.

Egentligen vore det ju en toppen julklapp till dig själv eller någon annan – eller ett nyårslöfte – att bli Plan-fadder och hjälpa ett barn med olika typs verksamhet i barnets hemby.

Det är ju så att vi människor är lika överallt, det är bara omständigheterna som är olika. Det kan vara uppmuntrande och lärorikt att brevväxla med barn i andra kulturer. En grej som verkar liten för oss kan betyda oerhört mycket för någon annan. Minimidonationen per månad är 26 euro. (NW)

Hyvää joulua!

God Jul!

Merry Christmas!

English
with Jack

• LAULAVA •
JOULUPUKKI

Kauniaisiiin
ja lähitienoille.
Soita 050 537 1177.


PARAS JOULULAHJA
BÄSTA JULKLAPPEN

 moln.fi

Tingeling

Meiltä löydät joulun ihanimmat puulelut!
Hos oss hittar du julens alla ljuvliga träleksaker!



 Yrjönkatu 34 Georgsg. – mittmot Amos Anderssons museum
www.tingeling.fi • 044 031 1336

OLEANA
slow clothes
fair made



Julens önskeklappar
Varma, vackra,
mjuka Oleana
made in norway

Joulun pehmeimmät
paketit.
Myös lahjakortit.

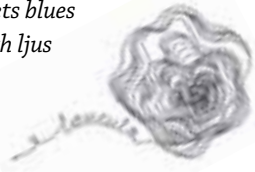
Välkommen
Tervetuloa
mä-on / ma-ke 10-17
to-fr / to-pe 10-18
lö / la 10-15
sö / su 12-15
24.12 9-12

kompaniet
kungsgatan 5
ekenäs tammissaari

040 - 836 7696
www.kompaniet.fi

Pang sade himlen och ljusbollar flög
Rutorna skallrade, glädjen var hög
Hundarna, möjligen, sade ett tvi
för Grankulla lillajulsfyrvärkeri

Tvåbenta däremot, särskilt de små
tittade, gapade, glädde sig så.
Onödigt? Tja. Här i höstmörkrets blues
behöver vi allt som ger glädje och ljus

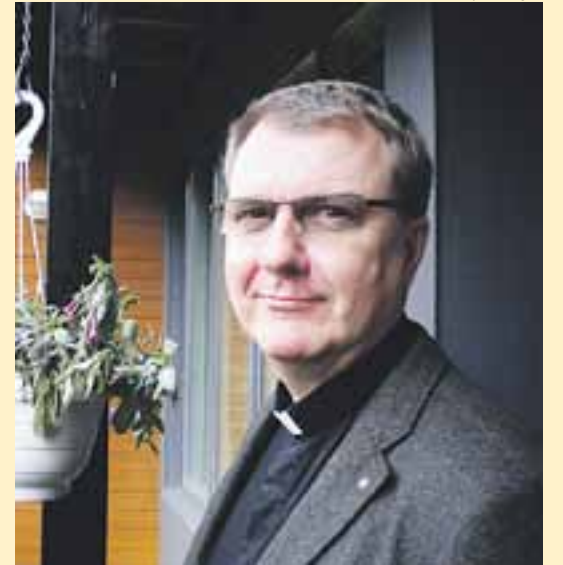


vinkkisarja tipsserie

KIRJASTON OMA LUKUPIIRI JATKUU KEVÄÄLLÄ. Tapaamme kirjastossa tiistaisin kerran kuussa klo 18.30, kevään aikana 22.1., 26.2., 19.3., 23.4. ja 21.5. Lue me sekä uutuskirjoja että kirjallisuuden vanhempia helmiä ja keskustelemme niistä. Kirjallisuuspiiri on ilmainen. **Ilmoittautumiset** puh. (09) 505 6400 tai kirjasto@kauniainen.fi.

BIBLIOTEKETS EGEN BOKKRETS FORTSÄTTER PÅ VÅREN. Vi träffas i biblioteket en gång i månaden kl. 18.30, under våren onsdag 16.1 samt tisdagarna 12.2, 12.3, 16.4 och 14.5. Vi läser både nya böcker och gamla pärlor ur litteraturen och diskuterar dem. Bokcirkeln är gratis. **Anmälningar** tfn (09) 505 6400 eller kirjasto@kauniainen.fi.

kolumni kolumnen



Pimeydestä valoon

”Me kuljemme pimeässä” alkaa eräs uudehko joululaulu. Nuo laulun sanat ovat totisinta totta meille täällä Pohjantähden alla. Vain hetki hämärää valaisee päivämme, kun käymme sen askareisiin. Kuka työhön, kuka kouluun, kauppaan tai harrastuksiin. Kaiken keskellä – me kuljemme pimeässä.

Hämärä kietoo ja pimeys koukuttaa myös sisintä. Väsymys vääntää ruumista, mutta usein se sammuttaa myös sielun. Apeus ja alakulo täyttävät mielen. Väsymyksen keskellä riita, tora ja eripura värittävästi helposti myös keskinäiset suhteemme. Me kuljemme pimeässä.

Tähän pimeyteen syttyvät adventin valot. Pihojen pienet koristelamput pensaissa ja puissa, kauppioiden kirkkaat jouluvalot näyteikkunoissa, kaupungin koristamat lyhtypylväät.

Kauniaisissa noihin valoihin liittyvät myös kirkonmäeltä näkyvät, kirkon seinää valaisevat risti, ankkuri ja sydän. Ne ovat perinteiset kristilliset vertauskuvat. Niihin on kätketty joulun lupaus – usko, toivo ja rakkaus. Ne loistavat, vaikka me kuljemme pimeässä.

Pimeys oli läsnä myös ensimmäisenä jouluna. Muistatko? Paimenethan olivat yöllä kedolla vartioimassa laumaansa. He kulkivat pimeässä. Mutta juuri heille, pimeässä arkisen aherruksensa keskellä kulkeville, ilmestyi kirkas, koko tienoon valaiseva enkeli. Paimenet saivat kuulla ensimmäisinä joulun ilosanoman: ”Tänään on teille syntynyt Vapahtaja. Hän on Kristus, Herra”.

”Minä olen maailman valo. Se, joka seuraa minua, ei kulje pimeässä, vaan hänellä on elämän valo.” Näin Jeesus kerran puhui. Valosta on adventissa ja joulussa kysymys. Sisäisestä valosta, joka syrjäyttää meitä ympäröivän pimeyden.

Kun enkelit jouluyönä katosivat yön pimeyteen, paimenet sanoivat toisilleen: ”Nyt Betlehemiin! Siellä me näemme sen, mitä on tapahtunut, sen, minkä Herra meille ilmoitti.”

Adventti on odottamista. Mutta se on myös valmistautumista. Ennen kaikkea se on kutsu lähteä liikkeelle, kutsu lähteä paimenten mukaan. Katsomaan häntä, joka makaa seimessä. Hän, joulun lapsi ja maailman valo, odottaa meitä. Hänessä joulu on jo valmis – meidän tulla ja käydä pimeydestä valoon.

MAURI VIHKO
KIRKKOHERRA
KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

P.S. Yhden version joulusta voit käydä katsomassa osoitteessa www.aitojoulu.fi

Kolumnit kirjoitetaan vuoronperään suomeksi ja ruotsiksi. Ensi lehdessä palstatila on ruotsinkielisellä sanataiturilla.

Kolumnerna skrivs turvis på finska och svenska. I nästa nummer är kolumnen på svenska.

suosittellemme vi rekommenderar

DAVID MYHR – ELÄVÄ BEATLES-JUKEBOKSI. Haluaisitko kuulla Beatlesin klassikkoballadeja kuten *Yesterday*, *Let It Be*, *Michelle* ja *The Long And Winding Road*?

Tai rokata *Can't Buy Me Love*, *Twist & Shoutin* tai *I Want To Hold Your Handin* tahtiin?

Vai haluaisiko kukkaislapsi sinussa annoksen bändin hippikauden hittejä kuten *Lucy In The Sky With Diamonds*, *All You Need Is Love* ja *Strawberry Fields Forever*?

Kaikki on mahdollista, kun elävä Beatles-jukeboksi **David Myhr** esiintyy bändinsä kanssa Uudella Paviljongilla vuoden ensimmäisessä konsertissa tiistaina 8. tammikuuta 2013. Konsertin ohjelmisto improvisoidaan yhdessä yleisön kanssa.

Myhrin Beatles-tuntemuksen voi myös laittaa testiin ja toivoa kuultavaksi jotain oudompaa Beatlesin singlen b-puolta tai vaikkapa kappaleita Beatlejen soolourilta. Imagine, anyone?

DAVID MYHR ÄR EN BEATLES JUKEBOX. Allt som berör världens mest kända grupp lär vara möjligt när **David Myhr** uppträder i Grankulla den 8 januari 2013. Kvällens repertoar improviseras nämligen fram i dialog med publiken.

Vill du kanske njuta av de finstämda klassikerna *Yesterday*, *Let it Be*, *Michelle* och *The long and winding road*?

Eller rocka loss till *Can't buy me love*, *Twist & Shout* och *I want to hold your hand*?

Måhända känner du för en dos ”flower power” á la *Lucy in the sky with diamonds*, *All you need is love* eller *Strawberry Fields Forever*.

Du kan också sätta David på prov genom att önska en udda singel eller någon låt från beatlarnas solokarriärer som t.ex. **John Lennons** odödliga Imagine.



TI 8.1. KLO 19 UUSI PAVILJONKI.

Konsertti David Myhr. Liput: 15/10 €
Lippupalvelusta ja ovelta.

TI 8.1 KL. 19 NYA PAVILJONGEN.

David Myhr. Biljetter: 15/10 €
Lippupalvelu och vid dörren

David Myhr soittaa itse kitaraa ja pianoa ja kertoilee kappaleiden välissä tarinoita maailman tunnetuimman yhtyeen uran varrelta.

Årets första konsert i Nya Paviljongen bjuder på Beatles-låtar till ackompanjemang av piano och/eller gitarr samt en komppgrupp. Mellan låtarna berättar David Myhr anekdoter om världens mest kända grupp.

Betlehems kyrkan populär varje jul

Grankulla svenska metodistförsamlings Betlehems kyrka på Bolagsvägen är välfylld jul efter jul. Vad är det riktigt som lockar folk och har ni något speciellt på gång denna jul, pastor **Gösta Söderström**?

”Jag tror att det är en stark tradition i Grankulla att gå till Metodistkyrkan. Den har ju funnits här sedan 1917. Och så är den ju lite av en idyllisk julkortskyrka, så folk tycker att det är småmysigt och stämningsfullt att komma hit. Det hör väl också ihop med det att grankullaborna har uppfattat vår kyrka som hela byns kyrka och därför ordnar många tillställningar här.

Vårt budskap denna jul är att vi inte bara vill lyfta fram något historiskt som hände för 2000 år sedan, utan vi tror att Gud är närvarande i vår egen tid och att budskapet om Jesus är mycket mer än bara det att han föddes en gång i Betlehem.

Vi vill verkligen förmedla det att Gud vill vara med oss i vardagen, i sorgen och glädjen och alla livssituationer. Det vi också vill förmedla är att vi tror att Gud hör vår bön och att människan får komma till Gud precis som hon är.

Speciellt för i år är att vi har ett förbönsmoment under julbönerna på julafton. Vi placerar pennor och papper i bänkarna färdigt. Sedan samlar vi in lapparna under själva gudstjänsten och tillsammans ber vi kort för det folk har nedtecknat på lapparna. Det ryms 150 personer hos oss, och då är det mycket trångt. På julen brukar det bli en 180 så vi sätter in lite extra stolar.”

24.12 Julbön kl. 14 och kl. 16
25.12 Julotta med kaffe kl. 7





NINA WINQUIST

– Mielestäni Kauniaiisiin tarvitaan pankkien ja vakuutusyhtiöiden vastapainoksi pehmeämpiä arvoja ja tunnelmaa painottavia liikkeitä, ja tähän tarpeeseen HALI pyrkii vastaamaan, sanoo Kaisa Livson.

– Jag tycker att Grankulla behöver mer stämningfulla affärer som betonar mjukare värden, inte bara banker och försäkringsbolag, säger Kaisa Livson.

”Tähti on uusi raita”

Kaisa Livson on kolmen pienen tytön äiti, joka toteutti pitkäaikaisen haaveensa ja avasi HALI-putiikin Studio Yinin tiloihin Kauniaisten ostoskeskuksen toiseen kerrokseen. HALI:ssa kannattaakin piipahtaa silloin tällöin, sillä valikoima vaihtuu usein ja uutta tavaraa tulee jopa useita kertoja viikossa.

Kauniiden sisustusesineiden, joulukoristeiden, naisten- ja lastenvaatteiden ja lelujen keskellä on hankala päätellä, onko tullut sisustus- vai vaateliikkeeseen.

– Tämä on lifestyle-putiikki, vaikka itse en sanasta pidäkään, Kaisa nauraa.

– Myymme yhtä tiettyä tyyliä niin sisustukseen ja pukeutumiseen kuin lastenvaatteisiin ja leluhinkin.

Tyyliä Kaisa kuvailee sanoilla harmoninen, laadukas ja kotoisa. Värimaailma liikkeessä on valko-harmaa-beige-sävyinen, mausteena hieman tummaa puuta.

Tyyli onkin yhtenäinen, vaikka tuotteet tulevat monesta eri maasta: sisustus- tuotteet ja naisten vaatteet pääosin Tanskasta, Hollannista ja Ruotsista ja lastenvaatteet ja lelut Ranskasta. Naisten asusteet Kaisa hakee Pariisista ja Düsseldorfista.

– Ajatukseni on, että kun tuotteita tulee vain pieniä määriä, joistakin tuotteista vain yksittäiskappaleita, voi valikoimaa lisätä jatkuvasti, Kaisa sanoo.

Tämän joulun sisustus- ja koristeluhitti on tähti, ja se näkyy HALI:n tarjonnassa. Kuusenkoristeissa sävyt

ovat valkoinen, harmaa ja hopea.

– Tähti onkin uusi raita, se on todella suosittu. Lämmin tunnelma ja maanläheiset sävyt tuovat minulle joulun, Kaisa kertoo.

– Jouluvalot ripustan jo lokakuussa, ja kannustan asiakkaitanikin käyttämään niitä rohkeammin esimerkiksi kransseissa tai lasipurkkeihin aseteltuina.

PikkuHALI:n puolelta löytyy lapsille joululahjoja. Saksalaiset laadukkaat puulelut ovat turvallisia ja kaikki myrkyttömällä maaleilla maalattuja. Monet lelut sopivat myös sisustusesineiksi.

Pehmeisiin paketteihin voi kääriä lämpimiä ja laadukkaita vaatteita ja asusteita.

Pehmoiset ja tyylikkääst joululahjat eivät kuitenkaan ole vain lasten yksinoikeus, sillä yhden vakioasiakkaan toivomuksesta HALI:n voi nyt perustaa joululahjalistan, johon voi valita haluamiaan tuotteita. Lista toimii häälahjalistan tavoin, ja siitä voi vinkata niin puolisolalle kuin sukulaisillekin.

– Näin joululahjat ovat varmasti mieluisia. Uskon, että joululahjalista ilahduttaa ja helpottaa kaikkia osapuolia, Kaisa hymyilee.

EEVA KORTEKANGAS-KALMARI

Inredning, gåvor, barnkläder och leksaker...

Kaisa Livson är mamman till tre små döttrar som förverkligade drömmen om en egen inrednings- och klädaffär. HALI (på svenska närmast KRAM) hittar du i Studio Yins lokaler invid posten.

Kaisa säger sig ogilla uttrycket ”lifestyle”, men att det är den gångbara benämningen på konceptet för affären hon öppnade i oktober.

– Vi säljer en viss stil som går igen i inredningen, kläd-

seln, barnkläderna och leksakerna, berättar hon.

Den stilen beskriver Kaisa med orden harmonisk, kvalitativ och mysig. Färgvärlden i affären går i vit-grå-beige med en krydda av trä.

Stilen är enhetligt men produkterna kommer från många olika länder: inredningsartiklarna och damkläderna främst från Danmark, Holland och Sverige samt barnkläderna och

leksaker i huvudsak från Sverige. Damaccessoarerna köper Kaisa in i Paris och Düsseldorf.

– Min affärsidé är också att ta in bara små mängder, några gång bara ett exemplar.

Då kan jag variera och utöka sortimentet kontinuerligt, säger den driftiga, stilsäkra Kaisa Livson.

När julens trender kommer på tal säger Kaisa att stjärnan är...stjärna – den finns på olika möbler, tyger, lampor och julgransdekorationer.

Om träleksaker säger hon att alla håller hög standard, är tillverkade i Tyskland och målade med garanterat giftfria målfärger. De små, söta kläderna

som finns näpet upphängda längsmed den ena långvägen är bedårande!

Kaisas kungsidé för denna först HALI-kramjul är en julklappslista.

– Jag har lånat idén från bröllopslistorna och den lika enkel som den är genial. Man kan be mig inrätta en lista på sitt namn som sedan mannen, vännen, släkten kan komma och kruxa av! Alla blir nöjda!

SAMMANDRAG: NINA WINQUIST

diego dalla palma

PHOTOGRAF

Thanat
hemmottelu-
**LAHJA-
KORTIT**
hoitolastamme.
Katso netistä
hoitolahjakortti-ideat

RVB SKINLAB

RVB

Laaksoitie 11 C | p. 045-2701702
www.rvbkauniainen.com
(jouluomaillemme 22.12.-1.1.)

BEAUTY CLINIC KAUNIAINEN

NINA WINQUIST

Susanna Böckerman
Tuomarilasta piipahti HALI:ssa viime viikolla ihan vain uteliaisuudesta. ”Arvelin, että täältä löytyy tyylikkäästi tuotteita ja olin oikeassa”. Böckermania kiinnostaa sisustamisen yksityiskohdat, värimaailma ja materiaalit. ”Pitää olla se joku juttu”, hän totesi ja kertoi, että hänelläkin on ollut tähtikausi jo pari vuotta niin veneen kuin kodin sisustamisessa. HALI:sta hän löysi tällä kertaa pehmoisen, strassikoristeisen hartiahuivin itselleen, mutta lastenvaatteetkin houkuttelivat.

Susanna Böckerman hittade stjärnor och axelsköna, strassdecorerade sjalar i HALI. Böckerman, som satsat på stjärnmönster på bäten och i hemmet redan länge, var säker på att hon skulle hitta stiliga saker i affären. – Och det gjorde jag!

SUSANNA BÖCKERMAN



NINA WINQUIST

Millaisilla kukilla kukkakauppias itse koristaa kotinsa jouluna? – Täällä liikkeessä saa päivittäin sellaista väriterapiaa, että kotona suosin valkoisia ja vaaleanpunaisia kukkia, hopeaa ja kimalletta, Kirsi Kakkonen hymyilee.

Med hurudana blommor pryder affärsägaren då själv sitt hem till jul? – Här i affären får men en sådan dos färgerapi att det känns skönt med vita och ljusröda blommor hemma, med silver och glitter till, småler Kirsi Kakkonen.

Kukkaloistoa ja joulun tuoksua

Sisään astuessa harmaa kaamos unohtuu ja mielen täyttää lämmin jouluinen tunnelma. Ovenpielessä tervehtivät havukoristeet, sisällä taas kukkivat hyasintit, jouluruusut, atsaleat ja orkideat kauniissa muodostelmissa tuoksuen ja silmiä hivellen. Ihanaa!

Ihana Kukkanen –kukka-kaupan omistaja **Kirsi Kakkonen** vastaa ihas-teluuni hymyllä.

– Juuri tuosta asiakkaidemme usein huokaamasta kommentista liike on saanut nimensäkin. Pyrimme siihen, että voimme tarjota asiakkaillemme elämyksiä.

Hyvä ja ystävällinen palvelu on tärkein myyntivalttimme ja se, että meillä on todella aikaa asiakkaillemme.

Liike sulostuttaa kauniaislaisten elämää ostoskeskuksen kulmalla. Paikalla toimi aikaisemmin kukkakauppa Jorintori, jonka palveluksessa Kirsi oli 11 vuotta.

– Tulin Kauniaisiin perustamaan Jorintorin myymälää, ja täällä pitkäaikainen haave omasta liikkeestä alkoi todella kypsyä. Sitten sain mahdollisuuden jatkaa toimintaa samassa liiketilassa, ja Ihana Kukkanen avasi ovensa viime vuoden marraskuussa.

Laaja asiakaskunta on löytänyt viehättävän kukka-kaupan, ja Kirsi on viihtynyt Kauniaisissa todella hyvin.

– Meillä on laaja valikoima, ja kuuntelemme aina asiakkaidemme toiveita. Otamme myyntiin kukkia, joita pyydetään. Myös valmiskimppumme ovat suo-

sittuja. Kuljetuspalvelumme toimittaa kukat perille Kauniaisten, Espoon ja Helsingin alueella.

Joulukukaksi kotimaista

Tämän joulun kukkatrendit ovat varsin maanläheisiä. Joulukukaksi Kirsi suosittelee kauniissa lasiruukuasetelmassa kukkivaa valkoista jouluruusua, joka tulee Ahvenanmaalta.

– On hauskaa, että tähän aikaan vuodesta voi myydä kotimaista! Jouluruusun voi talven mentyä istuttaa ulos, se talvehtii Manner-Suomessakin ja saattaa

kukkia seuraavana vuonna. Myös ikisuosikki joulutähti kukkii kaupan hyllyllä, tämän vuoden suosituin väri on ollut vaaleanpunainen.

– Tulilatva on myös hyvä valinta, se on perinteinen ja sitä kysytään paljon. Se ei myöskään allergisoi, mitä monet muut kukat tekevät.

Kun kysyn Kirsiltä, mitä erityisestä hän haluaisi sanoa KaunisGranin lukijoille, hän vastaa heti ja empimättä:

– Haluan kiittää kaikkia ihania asiakkaitani menneestä vuodesta!

EEVA KORTEKANGAS-KALMARI

Blomsterprakt och juldoft

Redan utanför dörren lockar allehanda gran- och talldekorationer en att stiga på för att upptäcka mer. Och innanför dörren möts man av ljuvliga blomsterdofter och en varm julstämning. Blommande hyacinter, julrosor, azaleor och orkidéer i vackra arrangemang är en fröjd för ögat. Ihanaa, ljuvligt!

Blomsteraffärens ägare **Kirsi Kakkonen** ler välvilligt åt min entusiasm.

– Det är just från den där sucken av välbehag som våra kunder ofta ger ifrån sig när de kommer in som affären fått

sitt namn – ihanaa, ljuvligt. Vi vill erbjuda våra kunder upplevelser. En bra och vänlig betjäning är vårt viktigaste försäljningsstrumf och det att vi tar oss tid med kunderna.

Affären glädjer grankul-laborna där den står och

prunkar i köpcentrets hörn. Tidigare var det Jorintori som härskade i hörnet och i den jobbade Kirsi elva år.

– Jag kom till Grankulla för att grunda Jorintori och så småningom började drömmen om en egen affär mogna.

När jag fick chansen att fortsätta verksamheten i samma affärslokal grep jag chansen, och så öppnade Ihana Kukkanen sina dörrer i november i fjol.

Ett omfattande klientel har tagit till sig den förtju-

sande blomsteraffären, och Kirsi har trivts i Grankulla ypperligt.

– Vi har ett stort sortiment och lyssnar alltid till kundernas önskemål. Vi tar blommor till försäljning om någon så önskar. Också de färdiga buketterna är populära. Vår transportservice för blommorna hem i Grankulla, Esbo och Helsingfors.

Inhemskt till julen

Årets blomstertrender är jordnära till jul.

Hon rekommenderar en vit julros från Åland som

blommar vackert i ett nätt glaskrukearrangemang.

– Det är roligt att vi kan sälja inhemskt så här års! När vintern är förbi kan man plantera julrosen utomhus. Den övervintrar också här på fastlandet och blommor eventuellt också nästa år.

När jag frågar om Kirsi har något hon vill förmedla Kaunis Granis läsare, svarar hon genast och utan att tveka

– Jag vill tacka alla mina ljuvliga kunder för det gångna året!

ÖVERS. NINA WINQUIST

Kiittäen kuluneesta vuodesta toivotan asiakkaille hyvää joulua ja kaunista uutta vuotta 2013!

Muista myös lähimmäistäsi ihanalla hemmottelulahjakortilla.

Kauneushoitola Paulette

Asematie 26, Kauniaisten uimahalli

puh. 040 756 0930, www.kauneushoitolapaulette.fi

Lämmintä & tunnelmallista

joulun aikaa

Kiitämme erityisesti Dr.R.A.Eckstein-asiakkaitamme: tulevana vuonna juhlimme sarjan 50-vuotista menestystä Suomessa!

Joulun toivotuimmat lahjakortit:

- Kasvohoito 120€ • Kuumakivihieronta 75€
- NeoQi Rentoutus -vartaloahoito 105€
- Meikkikurssi (1-3 henkilölle), 85€ / henkilö
- Meikki- ja ihonhoitotuotteita valitsemallasi summalla



www.ailaairo.fi

KAUNEUSHOITOLA & KOSMETIIKAN ERIKOISLIIKE
Kavallintie 24, Kauniainen, p. 505 3380
Avoinna arkisin 9 - 18 ja sopimuksen mukaan

ARTDECO

dermaviduals®

PHYRIS



Entinen omakotitalo

Lastenkoti Tirlittan on perustettu Kandidaatin-kujalle omakotitaloon, joka rakennettiin aikoinaan yhden perheen tarpeisiin. Vuonna 2000 kiinteistö remontoitiin perusteellisesti lastenkotitoimintaa varten. Kaikki lapset saivat muuan muassa oman huoneen.

Tirlittanin henkilökunta on moniammatillinen. Psykiatrisista sairaanhoitajista, sosionomeista ja kasvatusalan opistoasteisen koulutuksen saaneista ammattilaisista koostuvaan henkilöstöön kuuluvat johtaja, vastaava ohjaaja ja seitsemän ohjaajaa.

Heillä on tukenaan lastenpsykiatrin konsultaatiot, työryhmän työnohaukset, henkilökohtaiset hoito- ja

kasvatustyön työnohaukset sekä koulutukset.

Lastenkoti Tirlittanin käytössä on lisäksi Pelastakaa Lapset ry:n tukiasunto Espoossa, jossa itsenäistyvät nuoret voivat harjoitella asumista. Harjoittelu on yksilöllistä, suunnitelmallista ja tavoitteellista. Tällä tavoin nuori itse sekä hänen omahoitajansa saavat käsityksen nuoren voimavaroista ja tuen tarpeesta ennen siirtymistä jälkihuoltoon.

Kiinteät ja toimivat yhteydet lasten- ja nuorisopsykiatriin yksiköihin ovat johtaneet mm. lyhyempiin lastenpsykiatriin osastojaksoihin.

NINA WINQUIST

Joululahja Lastenkoti Tirlittanin lapsille

–Tämä lahjoitus on ehdottomasti tärkeä. Nyt omahoitajat voivat hankkia lapsille ihanat joululahjat, toteaa Tirlittanin johtaja **Outi Pyylampi** Inari Shopin puuhanaiselle **Ulla Kilpimaalle** vastaanottaessaan *Grani Goes Christmasin* yhteydessä toteutettujen lipaskeräysten tuotot.

Tirlittan on Pelastakaa Lapset ry:n seitsemänpaikkainen lasten-

koti 7–18-vuotiaille sijaishuoltoa tarvitseville lapsille Kauniaisissa.

Outi on työskennellyt Tirlittanissa sen perustamisesta eli vuodesta 2000 lähtien. Sen johtajaksi hänet nimettiin kesällä.

Hän kertoo, että lapsista, jotka ovat tällä hetkellä 9–13-vuotiaita, huolehtii yhdeksän aikuista. Työ perustuu turvallisen ja ennakoitavan arjen rakentami-

selle ja omahoitajasuhteelle.

Henkilökunta ja vanhemmat tekevät yhdessä työtä lasten eteen.

– Jokaisella lapsella on täällä omahoitaja, ihminen joka on juuri häntä varten ja jonka kanssa hän viettää yhteistä aikaa ja johon hän voi muodostaa korjaavan, turvallisen kiintymyssuhteen, Outi kertoo.

– Omahoitaja on myös yhteydessä vanhempiin. Lähtökohta on, että vanhemmat vierailevat täällä ja lapset käyvät kotona mahdollisuuksien mukaan.

Outi Pyylampi sanoo, että Kauniainen on hyvä paikka lastenkodille.

– Ympäristö on rauhallinen, palvelut ja Gallträskin luonto lähellä. (NW)

Julkappar åt Tirlittanbarnen

– Donationen är verkligen viktig! Nu kommer egenskötarna att kunna fundera ut fina julkappar åt barnen.

På bilden tackar **Outi Pyy-lampi**, som är ledare för *Rädda Barnens* barnhem Tirlittan i Grankulla **Ulla Kilpimaa** för initiativet att idka välgörenhet under *Grani Goes Christmas*.

Outi berättar att barnhemmet har sju platser för 7–18-åringar som inte kan bo hemma och att

barnen för närvarande är i ålder 9–13. Nio professionella vuxna sköter om barnen och deras angelägenheter samt håller kontakt med föräldrarna.

Boendet baserar sig på att barnen kan uppleva en trygg och förutsägbar vardag och ett förtroendeförhållande till egenskötaren.

– Det är viktigt att poängtera att egenskötaren och föräldrarna tillsammans jobbar för barnets väl och att föräldrarna besöker

barnet här hos oss och barnet föräldrarna hemma i mån av möjlighet, konstaterar Outi Pyylampi.

Hon säger också att verksamheten pågått i egnahemshuset sedan år 2000 och att Grankulla lämpar sig väl för verksamheten på grund av att läget är lugnt och barnhemmet ligger inbäddat i naturen och har nära exempelvis till Gallträsk. (NW)

NINA WINQUIST



HENRI MARTIKAINEN

Kauniaisten Vuoden Yrittäjä 2012 Tuula Jusélius, Secto Design Oy

Secto Design Oy on vuonna 1995 perustettu, puusta valmistettuihin designvalaisimiin erikoistunut yritys.

Secto Designin valaisimet tehdään Suomessa muotopuristetusta kotimaisesta koivusta ja ne ovat erittäin ekologisia. Tuotteilla on myös avainlipputunnus. Vaativan käsityön tekevät suomalaiset hienopuusepät. Yrityksen toimistossa työskentelee 5–6 henkilöä, mutta kaikkiaan Secto Design työllistää Suomessa noin 35 henkilöä.

Arkkitehti **Seppo Kohon** suunnittelemat valaisimet ovat linjoiltaan skandinaavisen selkeitä, mutta puu tuo valoon tunnelman ja vetovoiman, joka

puhuttelee ihmisiä kaikkialla maailmassa. Valaisimia on myös esillä täällä Markuksenaukiolla, keskipalkissa.

Tänä vuonna yrityksen liikevaihto tulee olemaan noin 3,5 miljoonaa euroa. Yrityksen myynnistä yli 80 % menee tällä hetkellä jo vientiin. Vientimaita on noin 45, joista 35:ssä yrityksellä on omat edustajat.

Juttellemme Tuula Juséliuksen kanssa yrittäjyydestä tammikuun teemanumerossa. Jusélius on hyvin huolissaan esimerkiksi kiinalaisten plagioinnista ja haluaa varoittaa nuoria suunnittelijoita esittelemästä tuotteitaan ennen kuin ovat kunnolla suojautuneet.

Årets Företagare i Grankulla är Tuula Jusélius, Secto Design Oy

Secto Design Oy har grundats 1995 och specialiserar sig på designlampor som har tillverkats av trä.

Secto Designs lampor tillverkas i Finland av formpressad björk och de är mycket ekologiska. Produkterna har fått Nyckelflaggan. Det krävande handarbetet utförs av skickliga finska finsnickare. Företaget har 5–6 anställda, men sammanlagt sysselsätter Secto Design ca 35 personer i Finland.

Lampsortimentet är designat av arkitekten **Seppo Koho**. Lampornas rena linjer är typiskt skandinaviska och träet tillför en

känsla och dragningskraft som tilltalar människor världen över.

I år kommer företags omsättning att vara ca 3,5 miljoner euro. Av Secto Designs lampor exporteras mer än 80 % och det finns ca 45 exportländer. I 35 av dessa har Secto Design egna representanter.

Vi samtalar med Tuula Jusélius om företagsamhet i januari teemanummer. Jusélius är oerhört oroad för i synnerhet kinesernas plagiering av unga konstnärers produkter och råder dessa att noga skydda sig.

Huoleton

REALIA
ASUNTOVUOKRAUS

Huoleton-palvelulla taatusti helppoa vuokra-asuntojen omistamista. Palvelu tarjoaa luotettavat vuokralaiset, vuokratarkauksen sekä hallinnoinnin ja neuvonnan.

Välityspalkkiomme on 1,23 x 1 kk:n vuokra (sis. alv 23 %).
Puheluhinnat 010-alkuisiin numeroihin lankapuhelimesta 0,0828 €/puh + 0,0595 €/min ja matkapuhelimesta 0,0828 €/puh + 0,17 €/min (alv 23 %).

PUH. 010 228 3179 ■ MECHELININKATU 12-14 HELSINKI ■ WWW.ASUNTOVUOKRAUS.FI/HUOLETON



Mietkö yrityksen perustamista tai yritystoiminnan kehittämistä?

YritysEspoo tarjoaa monipuolista neuvontaa alkavien yritysten perustamiseen ja toimivien yritysten liiketoiminnan kehittämiseen, rahoitukseen ja omistajanvaihdoksiin. Neuvontamme on henkilökohtaista, luottamuksellista ja maksutonta. Ajanvaraus puh. 046 870 1140.

Neuvontaa on saatavilla suomeksi, ruotsiksi, saksaksi ja englanniksi. YritysEspoon toimintaa rahoittavat yhdessä Espoon kaupunki, Kirkkonummen kunta sekä Kauniaisten kaupunki.

Katso palveluistamme lisää verkkosivuiltamme www.yritysespoo.fi

Funderar du på att grunda ett företag eller på att utveckla din företagsverksamhet?

FöretagsEsbo erbjuder mångsidig rådgivning vid grundandet av nya företag samt vid utvecklingen av verkamma företags affärsverksamhet, finansiering och ägarbyte. Vår rådgivning är personlig, konfidentiell och avgiftsfri. Tidsbeställning tel. 046 870 1140.

Rådgivning är tillgänglig på finska, svenska, tyska och engelska. FöretagsEsbos verksamhet finansieras av Esbo stad, Kyrksläts kommun och Grankulla stad.

Läs mera om vår service på våra nätsidor www.foretagsesbo.fi

yritysespoo

ESPOO KAUNIAINEN KIRKKONUMMI

företagsesbo

ESBO GRANKULLA KYRKSÄTT

Islannin ilmatilaa valvomaan

Suomen ilmavoimien osallistuminen Islannin ilmatilan valvontaan yhdessä Ruotsin kanssa on ennen kaikkea pohjoismainen asia, totesi puolustusministeri **Carl Haglund** Kauniaisten kaupungintalolla, missä hän oli 20. marraskuuta reserviupseereiden esitelmävierana.

– Se on sotilaallisesti pieni askel, mutta poliittisesti jätiharppaus, jonka varmasti kaikki ovat noteeranneet, hän jatkoi. Pohjoismainen

yhteistyö on paljon muutakin, mutta Islannin ilmavalvonta on saanut poliittisen luonteensa vuoksi liiankin laajaa huomiota osakseen, sanoi Haglund.

Kysymyksessä on pohjoismainen harjoitus, jossa Suomi ja Ruotsi osallistuvat Norjan valvontavuoroon tammi-huhtikuussa 2014.

Ministeri totesi, että kolmen pohjoismaan ilmavoimat ovat harjoitelleet parin viime vuoden ajan lähes viikoittain kotitukikohdistaan

käsin. Hänen mielestään kysymyksessä on ennen kaikkea ele pohjoismaisen yhteistyön edistämiseksi. Harjoitus ei ole myöskään pois ilmavoimien resursseista, sillä Islannin operaatio korvaa jonkun muun pohjoismaiden harjoituksen.

Haglund on järjestyksessä kuudes puolustusministeri, joka on vierailut 22 vuotta kaupungintalolla jatkuneessa esitelmäsarjassa.

JUKKA KNUUTI

En nordisk angelägenhet

Att Finlands flygvapen deltar i övervakningen av isländskt luftrum tillsammans med Sverige är framförallt en nordisk angelägenhet, konstaterade försvarsminister **Carl Haglund** den 20 november i Grankulla stads-hus. Försvarsministern var inbjuden av *Esbo-Grankulla reservofficerare*.

– Militärt är den förestående övningen ett litet steg men politiskt ett jättekälv, vilket säkert alla har noterat, fortsatte Haglund.

– Det nordiska samarbetet inbegriper emellertid en hel del övrigt. Övervakningen av Islands luftrum har fått en oproportionerligt stor uppmärksamhet på grund av dess politiska karaktär, sade han.

Det rör sig om en samnordisk övning, där Finland och Sverige deltar i den Norska övervakningsturen i januari-april 2014.

Ministern konstaterade att de tre nordiska ländernas flygvapen har haft gemensamma övningar under de senaste två åren så gott

som varje vecka från de egna baserna.

Enligt Haglund är den förestående övningen närmast en gest för att främja det nordiska samarbetet. Övningen är inte heller något som tar på flygvapnets resurser då den isländska operationen ersätter någon annan nordisk övning.

Haglund är den sjätte försvarsministern som har gästade stadshuset under föreläsningsserien som pågått i 22 år.

ÖVERS. NINA WINQUIST



JUKKA KNUUTI

Puolustuskykyimme ei ole riippuvainen siitä, millä paikkakunnilla varusmieskoulutusta antavat joukko-osastot sijaitsevat, sanoi ministeri Haglund viitaten lopetettaviin varuskuntiin.

Vårt försvar är inte beroende av var de truppförband är förlagda, där beväringarna utbildas, sade Haglund på talo om beslutet att skära ner antalet garnisoner i Finland.



Eeva Kyläköski
Yrittäjä, LKV
046 850 5850



Vesa Sandberg
Yrittäjä, LKV, YKV
050 413 4454



Heidi Malmström
Myyntipäällikkö,
LKV, KTM
050 421 0905



Birgit Pelkonen
Myyntipäällikkö,
LKV
046 850 5854



Fredrik Hellman
Myyntineuvott.
045 850 5851



Leena Reinilä
Myyntineuvott.,
KIAT
050 530 3132



Saul Hovi
Myyntineuvott.,
045 359 4211



Kaarina Kohonen
Myyntisihteeri,
KIAT
050 591 5929



Teija Heikkilä
Kiinteistöväliitt.,
LKV, KIAT
045 657 6080



Tarja Brinkas
Myyntineuvott.,
050 560 9634

Kiinteistömaailma | Pecasa Oy LKV

Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, p. (09) 2311 0300,
kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

Välityspalkkioesim.; Varmaa 1200€ + 4,3% velattomasta kauppahinnasta + asiakirjakulut 190€ (sis.alv.)

VALITSE 2 MAKSA 1

Alk. **59€**

Anna toinen
pari ystäväillesi
joululahjaksi.
Voimassa 24.12. asti



Silmälasit sinulle 59 €
Silmälasit ystäväillesi 0 €
Kahdet silmälasit yhteensä 59 €

Olisit käynyt...

Specsavers

SPECSAVERS ESPOO SELLO: Leppävaarankatu 3-9, puh. 09 853 2412.
Avoinna ma-pe 10-21, la 9-18, su 12-18 www.specsavers.fi

Valitse 2, maksa 1 -hinnoittelu koskee kehyksiä alk. 59 € (norm. 79 €) sisältäen vakioyksiteholinsit. Hinta vakioomiteholinsin kanssa alk. 129 € (norm. 149 €). Esim. ostaessasi silmälasit kehysryhmästä alk. 59€ vakioyksiteholinsseillä, saat 59€ arvoisen lahjakortin ystäväillesi. Muut linsit ja lisämukavuudet hinnaston mukaan. Tarjousta ei voi yhdistää muihin tarjouksiin. Voimassa 24.12.2012 asti. © 2012 Specsavers Optical Group. Kaikki oikeudet pidätetään.

Pysähdy hetkeksi ja rentoudu hyvän kirjan ääressä.

Kirjaston jouluiset lukuvinkit



Raija Sneek – Raija Sairanen:
IKI-IHANAT KÄSITYÖAARTEET

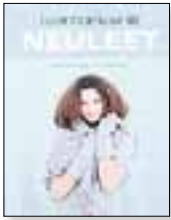
Yli 50 valikoitua käsityöohjetta virkattuista pitsiverhoista varsipistoin kirjottuun astiapyyhkeeseen. Kirjan runsas sisältö vie varttuneet käsityönystävät lapsuuteen, ja nuoremmille löytyy trendikkäitä tuunausvinkkejä.



Tiina Laukkanen – Katja Ravi:

TERVETULOJA JOULU. KOLME TUNNELMALLISTA JOULUKOTIA

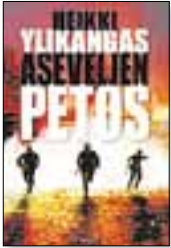
Jouluna koti on kauneimmillaan, nauti siitä. Kierrättäjän ja kokeilijan hurmaava sisustuskirja.



Ingalill Johansson – Ewa K Andinsson:

LUONNONKAUNIIT NEULEET

Kirja sisältää 30 kekseliästä neulemallia. Niistä ja ekolankojen lempeistä sävyistä sekä taitavat tekijät että aloittelijat löytävät omansa.



Heikki Ylikangas:

ASEVELJEN PETOS

Uusi näkökulma legendaarisen JR200:n historiaan! Heikki Ylikankaan romaani vie lukijansa virolaisen jalkaväkirykmentin JR200:n mukana Suomen rintamille ja kertoo myös virolaisten vaikeista valinnoista toisessa maailmansodassa.



Risto Uimonen:

PUOLIVALLATON PRESIDENTTI.

SAULI NIINISTÖN PITKÄ KIRI MÄNTYNIEMEEEN

Hitaasti kiihtyvän pitkän kirin mies. Sauli Niinistön tie presidentiksi on ollut pitkä ja muhkurainen. Kirja valottaa monipuolisesti hänen henkilökuvaansa ja poliittisen uransa valintoja ja tarjoilee myös maukkaita anekdootteja.



Pamela Druckerman:

KUINKA KASVATTAAN BÉBÉ. VANHEMMUUS PARIISIN MALLIIN

Eläköön vanhemmat! Kirja on perusteellisesti taustoitettu lämminhenkinen ja humoristinen selvitys siitä, miten ranskalaiset onnistuvat toteuttamaan mahdottoman: kasvattamaan lapsensa lapsuutta kunnioittaen mutta omasta aikuisuudestaan tinkimättä.



Anna Kortelainen:

EI KENENKÄÄN MAASSA

Anna Kortelaisen kiehtova kertomus Suomen 1900-luvun kohtalokkaista vuosikymmenistä ja niiden todistajista. Vanhoista valokuvista ja muutamista muistitiedoista kasvaa vangitseva elämäkertaromaani.

MERJA LAMMINPARRAS

Stanna upp en stund och njut av en god bok.

Bibliotekets boktips inför jul



Ulla-Lena Lundberg:

IS (2012)

En otroligt fin – och Finlandiaprisbelönad! – roman om en prästfamilj på Kökar strax efter krigens slut. **Ulla-Lena Lundberg** skriver en fiktiv men på många sätt självbiografisk berättelse som man har svårt att lägga ifrån sig. Slutet är väldigt sorgligt men romanen kan rekommenderas för alla.



Marlene van Niekerk:

AGAAT (2012)

Romanen som behandlar stora delar av 1900-talet handlar om den vita lantbrukarhustrun Milla de Wet och den svarta kvinnan Agaat och gestaltar den såriga sydafrikanska samtidshistorien. Boken är alltför lång men välskriven.



Hanne-Vibeke Holst:

FÖRLÅTELSEN (2012)

En spännande och aktuell roman som utspelar sig både i nutid och förgångens tid. Romanen tangerar flera generationer och kan sägas handla om hur krig och terrorism påverkar den enskilda människan, samt om hur hemligheter går i arv från en generation till en annan.



Pia-Maria Lehtola:

VINTERDRÖMMAR; FOTO: TOMI PARKKONEN (2010)

Dagarna blir kortare och mörkare, men vardagen finner en lugn och kravlös rytm. Vinterdrömmar ger inredningstips för den som gillar villaliv och recept för vinterns högtider och fester. Boken är full av vackra bilder och är inspirerande att bläddra i.



Kristina Strand:

JULBOKEN: PYSSEL, PYNT, GODIS, BLOMMOR (2011)

För dig som söker ny inspiration i julpysslet är Kristina Strands Julboken en riktig pärla. I den här boken finns allt du behöver för att komma i julstämning, eller vad sägs om julkort, adventsljusstakar, ljuslyktor, blomsterdekorationer och kransar. Den som är sugen på något sött hittar också flera recept på julgodis.



Zlatan Ibrahimovic:

JAG ÄR ZLATAN IBRAHIMOVIC : MIN HISTORIA / BERÄTTAT FÖR DAVID LAGERCRANTZ (2011)

För första gången får vi hela sanningen om Zlatan Ibrahimovic. I självbiografen "Jag är Zlatan Ibrahimovic" ger fotbollsspelaren en helt ny bild av uppväxten i Rosengård. Med sina egna ord berättar han om papporna från den fina sidan av stan som försöker få honom utslängd från Malmö FF. Han berättar om succéer, skandaler och familjen. En av årets mest omtalade böcker i Sverige.



Karolina Ramqvist:

ALLTINGS BÖRJAN (2012)

I Karolina Ramqvists nya roman får vi följa en ung kvinna genom ungdomens alla stadier, från de första stegen ut ur barndomen och fram till klivet in i ett självständigt vuxenliv. Det är skrivet med nerv och klarsynthet om en generation pressad mellan uttalade och uttalade krav och en känsla av övergivenhet.

NORA BLOMFELT

Rauhallista Joulua ja
Onnellista Uutta Vuotta
Kiitos menneestä vuodesta !

KAUNIAISTEN
KOKOOMUS

*Vi önskar alla Grankullabor en Fridfull
Jul och ett Gott Nytt År. Tillsammans
kan vi bibehålla ett trixamt Grankulla.*

*Toivotamme kaikille Kauniaislaisille
Rauhallista Joulua ja Onnellista
Uutta Vuotta. Yhdessä voimme
säilyttää Kauniaisien viihtyisensä.*

SFP RKP i Grankulla

KAUPUNKI TIEDOTTAA

Kuulutukset

KAUNIAISTEN KAUPUNGIN RAKENNUSJÄRJESTYS

Ehdotus Kauniaisten kaupungin uudeksi rakennusjärjestykseksi pidetään MRL:n 15 §:n, 62 §:n, 65 §:n ja MRA 6 §:n mukaisesti julkisesti nähtävillä 5.12.2012–7.1.2013 välisen ajan.

Ehdotus on nähtävänä Kauniaisten kaupungin rakennusvalvonta-toimistossa, Kauniaistentie 10 (2. krs) ja kaupungintalon ilmoitustaululla virka-aikana klo 8.00–15.45.

Ehdotus on luettavissa myöskin kaupungin internetsivuilta, osoite www.kauniainen.fi.

Mahdolliset muistutukset rakennusjärjestyksestä tulee toimittaa Kauniaisten kaupunginhallitukselle, osoite PL 52, 02701 KAUNIAINEN viimeistään 7.1.2013 klo 15.45 mennessä.

Lisätietoja ehdotuksesta antaa rakennustarkastaja Sirkka Lamberg, puh. 09 505 6211 (puhelinaika ti ja to klo 9.30–11.00), sähköposti: sirkka.lamberg@kauniainen.fi

Kauniaisissa 5.12.2012 Kaupunginhallitus

ASEMAKAAVAN MUUTOSLUONNOS NÄHTÄVILLÄ (MRL 62 § ja MRA 30 §)

Muutosalue käsittää 7. kaupunginosan korttelin 104 tontin 3 (Asematie 50). Asemakaavan muutoksen tavoitteena on osoittaa tontilla oleva rakennus suojeltavaksi ja sallia tontille yksikerroksisen asuinrakennuksen rakentaminen.

Luonnos on nähtävänä MRA 30§:n mukaisesti 11.12.2012–15.1.2013 kaupungintalon ilmoitustaululla (Kauniaistentie 10) virka-aikana klo 8.00–15.45 sekä kaupungin internet-sivuilla www.kauniainen.fi.

Kunnan jäsenillä ja osallisilla on oikeus antaa mielipiteensä kaava-luonnoksesta. Mahdolliset mielipiteet tulee toimittaa joko kirjallisina tai sähköpostilla yhdyskuntalautakunnalle viimeistään 15.1.2013. Postiosoite: Kauniaisten kaupunki, Yhdyskuntalautakunta, PL 52, 02701 KAUNIAINEN, sähköpostiosoite: kirjaamo@kauniainen.fi, käyntiosoite: kaupungintalo, Kauniaistentie 10. Osalliset voivat esittää mielipiteensä myös suullisesti maankäyttöyksikköön.

Valmistelija / lisätiedot: Marko Lassila puh. 09 505 6204, etunimi.sukunimi@kauniainen.fi

Kauniainen 11.12.2012 Yhdyskuntalautakunta

Villa Breda

Bredantie 16**ELÄKELÄISTEN ATERIAPALVELU MA-PE 11.00–13.30.**

Ruokalippuja myydään infossa arkisin klo 11–12.30. Kauniaisissa asuvat eläkeläiset 5,80 €, muualla asuvat eläkeläiset 6,80 €. Eläkeläisten muut vieraat 8,49 €.

VILLA BREDAN JOULULOUNAS TARJOILLAAN KESKIVIIKKONA

19.12. Joululounaslipun hinta on 10 €. Joululounas lippuja myydään vain etukäteen Villa Bredan infosta arkisin klo 11–12.30. Lippuja myydään vain kauniaislaisille eläkeläisille, vieraslippuja ei myydä. Joululounaslippuja on rajattu määrä. Joululounas ruokaa ei pakata kotiin vietäväksi. Ruokalippuja ei myydä 19.12.

Villa Bredan ruokalista

ma	17.12.	Joulumakkara, karpalokiisseli
ti	18.12.	Broileri-mangolasagne, glögiikiisseli
ke	19.12.	Joululounas
to	20.12.	Perinteinen kalakeitto, vatkattu luumupuuro
pe	21.12.	Kalkkunaa talon tapaan, jouluihin hedelmäsalaatti

Rauhallista Joulua!

to	27.12.	Siskonmakkarakeitto, luumusosekiisseli, kermavaahto
pe	28.12.	Riistakarjastys, jäätelö, marjasose

ma	31.12.	Lihapyörkyt, aprikoosikiisseli
ti	01.01.	Hyvää Uutta Vuotta!
ke	02.01.	Gulassikeitto, vatkattu taatelipuuro
to	03.01.	Kirjolohikiusaus, luumurahka
pe	04.01.	Broileria Bonne Femme, suklaavaahto

ma	07.01.	Villa Bredan villi lihapata, tyrni-persikkakiisseli
ti	08.01.	Silakkapihvit, raparperikomppotti, vaniljakastike
ke	09.01.	Perunamoussaka, aprikoosikiisseli, inkiväärivaahdo
to	10.01.	Siskonmakkarakeitto, pannukakku, marjahillo
pe	11.01.	Broileripaistileike, mausteinen mansikka-hedelmäsalaatti

ma	14.01.	Mandariiniporsaspata, puolukkakiisseli, kanelikermavaahto
ti	15.01.	Lahnapihvi, mustikkasmoothie
ke	16.01.	Lempeä broilerikeitto, minttu-mansikkarahka
to	17.01.	Kalkkunaa hedelmäkastikkeessa, ruusunmarja-banaanikeitto
pe	18.01.	Vorschmack, vadelmakiisseli

www.kauniainen.fi/bredalounaat

AJANKOHTAISTA

Keskiviikkona 12.12. klo 14 alkaen palvelukeskuksen ruokasalissa luento: Miten voin hidastaa vanhenemistäni? Hälsopedagog (terveyspedagogi) Rauni Järnström puhuu. Mahdollisuus mittauttaa oma yleinen antioksidanttitaso 35 €.

Torstaina 13.12. klo 11.30 Grankottenin päiväkodin Lucia-kulkue esiintyy palvelukeskuksen ja vanhainkodin ruokasaleissa. Tervetuloa! Perjantaina 14.12. klo 11 Salme ja Seija ohjaavat istumatanssia alakerran liikuntasalissa. Tervetuloa mukaan tanssimaan!

Maanantaina 17.12. klo 10–12 askartelussa tarjolla glögiä ja pipareita kaikille askartelijoille. Tervetuloa! Villa Bredan palvelukeskuksen henkilökunta kiittää asiakkaitamme ja yhteistyökumppaneitamme kuluneesta vuodesta. Toivotamme kaikille hyvää joulua ja onnellista uutta vuotta 2013.

- Ikäihmisten palveluopas Kauniainen on haettavissa esim. Villa Bredasta.
- Villa Bredan alakerrassa on liikuntasali, joka on tarkoitettu kauniaislaisille eläkeläisille. Sali ei ole yleinen kuntosalihyväkuntoisille. Syksyn aikataulu ilmoitetaan Villa Bredan ilmoitustauluilla. Lisätietoja fysioterapiasta puh. 09 505 6381.
- Eläkeläisille on tarjolla tietokonehuoneesta ilmaista tietokoneen ja kännykänkäytön ohjausta. Ajanvaraus ja lisätietoja Sailalta. Viimeiset tiedot ohjelmasta Villa Bredan ilmoitustauluilta ja Saila Helokalliolta.

VIKKO-OHJELMA

Maanantai: Käsitöitä ja askartelua klo 10–14 askartelussa. Käytössäsi on ompelukoneita, saumuri ja kangaspuut, mallilehtiä ja -kirjoja. Ohjaaja kotiteollisuusopettaja Saila Helokallio. Askartelussa on joulutauko 22.12.2012.–6.1.2013. Nypyläryhmä klo 12–15 askartelussa. Tervetuloa niin taitajat kuin vasta-alkajatkin, välineitä voi aluksi lainata. Ohjaaja Anneli Hongisto. Viimeinen kerta tänä syksynä 10.12. Ryhmä jatkaa 14.1.2013. Ladies bridge –ryhmä klo 13.55–18.00 ruokasalissa. Viimeinen kerta tänä syksynä 17.12. Ryhmä jatkaa 7.1.2013
Tiistai: Klubi Breda – miesten oma ryhmä klo 10.30–13.30 askartelussa. Päivätoimintaa ja ruokailu, ilmoittautuminen Granin Lähiapu r.y.: puh. 040 518 9281 (ark. klo 9–13). Viimeinen kerta tänä syksynä 18.12. Ryhmä jatkaa 8.1.2013. Samtalscafé (på svenska) klo 10.30–12.00 alakerran kokoushuoneessa parittomilla viikoilla. Viimeinen kerta tänä syksynä 4.12. Ryhmä jatkaa 15.1.2013.

Keskiviikko: Noin joka toinen keskiviikko klo 10.30–12 (parillisit viikot): Lupa unelmiin –taideprojekti askartelussa. Ohjaajana kuvataiteilija Anna-Leena Vilhunen. Viimeinen kerta tänä syksynä 12.12. Ryhmä jatkaa tammikuussa myöhemmin ilmoitettavana päivänä. Lisätietoja Sailalta.

Torstai: Käsitöitä klo 10–12 askartelussa. Askartelussa on joulutauko 22.12.2012.–6.1.2013. Bridgekerho klo 13.55–18.00. Viimeinen kerta tänä syksynä 20.12. Ryhmä jatkaa 3.1.2013.

Perjantai: Käsitöitä sekä askartelua 10-14 askartelussa. Askartelussa on joulutauko 22.12.2012.–6.1.2013. Naiskerho 10.30–13.30 alakerran kokoushuoneessa. Päivätoimintaa ja ruokailu. Ilmoittautuminen Granin Lähiapu r.y.: puh. 040 518 9281 (ark. 9–13). Viimeinen kerta tänä syksynä 14.12. Ryhmä jatkaa 11.1.2013.

Lisätietoa viikko-ohjelmasta saat Saila Helokalliolta puh. 09 505 6452 tai 050 308 2452.

Kauniaislainen eläkeläinen, tule ateriomaan, seurustelemaan, ahkeroimaan tai huvittelemaan. Sinun käytössäsi on alakerrassa biljardipöytä ja kuntopyörä, askartelussa mm. ompelukoneita ja kangaspuut. Lisäksi käytössäsi on tietokone. Talossa on myös pieni kirjasto.

Voit myös tiedustella kuljetusta, joka tuo taloon ne, jotka eivät omin avuin pääse kulkemaan. Edestakaisesta kuljetuksesta peritään 2 euroa.

Sosiaalialan kysymykset:

Palvelukeskuksen johtaja Marianne Ekholm puh. 09 505 6457
Talon toiminta: Toiminnanohjaaja Saila Helokallio puh. 09 505 6452
Info (auki 9–13.00): Toimistosihteerä Karin Heinrichs puh. 09 505 6455
Kuljetus: Guy Allenius puh. 050 500 4132
Kampaamo: Marjut Kiviniemi puh. 09 505 5076
Jalkahoito: Kristiina Vestman puh. 09 505 3438

Terveysasema

ÄITIYS-JA LASTENNEUVOLOIDEN puhelinnumerot ovat 1.12.2012 alkaen seuraavat:

Lastenneuvola:
09 8789 1341 ma–to (entinen 09 505 6357)
09 8789 1342 ke (entinen 09 505 6484)
09 8789 1343 ma–pe (entinen 09 505 6358)

Äitiysneuvola:
09 8789 1344 ma–pe (entinen 09 505 6354)

TERVEYSASEMA on avoinna arkipäivinä klo 8–16. Joulupyhinä terveysasema on suljettuna 24.–26.12.2012 ja 6.1.2013. Muina päivinä asema on auki klo 8–16.

Kiireellinen hoidon tarve, puh. 09 8789 1300 klo 8–10. Jos tarvitset hoitoa saman päivän aikana, ota yhteys terveysasemalle mieluiten heti aamulla klo 8–10. Hoitaja arvioi puhelimitse tilanteen ja ohjaa sinut tarkoituksenmukaiseen hoitopaikkaan. Kiireellisessä sairaustapauksessa vastaanotolle pääsee samana päivänä. Hätätilanteessa on mahdollista tulla ilman ajanvarausta ja soittoa suoraan terveysasemalle ma–pe klo 8–16.

Kiireellistä hoitoa vaativia sairauksia ovat esimerkiksi äkilliset, kovat säröt ja kivut (mm. rintakipu), haavat, hengitysvaikeudet sekä päivystysluonteista hoitoa vaativat mielenterveyshäiriöt.

Kiireettömät asiat, puh. 09 8789 1300 klo 12–15. Kun kyseessä on esim. pitkäaikaisen sairauden hoitoon liittyvät asiat, terveyden- ja sairaanhoidon neuvonta, todistukset ja ajanvaraus lääkärin tai sairaanhoitajan vastaanotolle.

Rokotukset

Aikuisille ja matkailijoille annettavia rokotuksia ei anneta terveyskeskuksessa perjantaina 28.12. klo 8–9.

Päivystys

iltaisin, öisin klo 16–08 sekä viikonloput ja pyhäpäivät. Jorvin sairaalan terveyskeskuspäivystys puh. 09 4718 3300, os. Turuntie 150, Espoo.

Koulujen ruokalista

ma	17.12.	Kalkkunakeitto/Punajuurikeitto
ti	18.12.	Joululounas
ke	19.12.	Liha-makaronilaatikko/Soja-pastaform
to	20.12.	Broileririsotto/Ananas-curry-kasvisrisotto
pe	21.12.	Ruoka talon tapaan
la	22.12.	Ruoka talon tapaan

ma	07.01.	Bolognesekastike/Juustoinen kasviskastike
ti	08.01.	Lempeä broilerikeitto/Sienikeitto
ke	09.01.	Kirjolohikiusaus/Soija-kasviskuisaus
to	10.01.	Uunimakkara/Kasvispihvi
pe	11.01.	Ohrasuurimopuuro/Fenkoli-purjo-perunasose-keitto

ma	14.01.	Sweet chili broilerikastike/Soija-kasviskastike
ti	15.01.	Lihapyörkyt/Kasvispyörkyt
ke	16.01.	Siikapihvi/Kukkakaalimureke
to	17.01.	Hernekeitto/Kesäkeitto
pe	18.01.	Perunamoussaka/Puutarhurin kasvisvuoka

www.kauniainen.fi/koululounas

Kirjasto

AUKIOLOAJAT

ma–to 10–20
pe–la, pyhien aatot 10–15
Aula ja lehtilukusali avataan arkisin klo 8, lauantaisin klo 10.

JOULUAUKIOLO

24.–26.12. suljettu
31.12. auki 10–15
1.1. suljettu
Hyvää joulua!

Seniorinetti 13.12, 27.12, 10.1 ja 24.1

Matti Kivinen opastaa ja vastaa seniorien kysymyksiin tietokoneesta ja internetistä kirjastossa joka toinen torstai klo 13–15. Osallistua voi kerran tai vaikka joka kerta. Tilaisuudet ovat ilmaisia.

Lainan päivä 8.2.

Lainan päivänä, keskiviikkona 8.2., Kauniaisten kirjastossa on ohjelmaa. Kahvipannu on kuumana koko päivän, ja myydään poistettuja lehtivuositietoja. Lisäksi on luvassa kirjavinkkausta aikuisille.

Novellikahvila 21.2.

Tämä tapahtuma sopii käsitöiden ja kirjallisuuden ystäville. Tarjolla on kahvia, teetä ja ääneen lukemista. Kirjastonhoitaja lukee valitsemiaan novelleja ja samalla kuulijat voivat neuoia, virkata tai kirjoa. Hauskojen, viisaiden ja oivaltavien novellien määrä on lukematon. Tervetuloa 21.2. klo 18.30!

Digitointipiste:

Voit tehdä vanhoista vhs-kaseteista dvd-levyjä.

Taidenäyttelyt:

Nina Ruokonen: Lapsellakin on oikeus! Planin valokuvanäyttely (2.1.–19.1.)

Anna-Liisa Laine: akryyli-/öljyvärimaalauksia (21.1.–9.2.)

Vitriininäyttelyt:

Kauniaisten taidekäsityöläiset:
Joulu keltaisen talon vintillä (3.12.–29.12.)

Jenna Rinne: Amigurumeita ym. (2.1.–19.1.)

Kaja Lindberg: Neulotut käsiineet (21.1.–9.2.)

Kansalaisopisto

KEVÄÄN KURSSIOHJELMAAN

voi tutustua opiston kotisivulla www.kauniainen.fi/kansalaisopisto kohdassa Opinto-ohjelma Kevät 2013. Painettu esite jaetaan kaikkiin kauniaislaisiin talouksiin 17.12.2012.

Ilmoittautumiset alkavat ma 7.1.2013 klo 10.00.

Kansalaisopisto toivottaa kaikille lukijoille Hyvää Joulua!

www.opistopalvelut.fi/kauniainen/
Puh. 09 505 6274, ma–to klo 9–15

VASTAAVA TOIMITTAJA

Markus Jahnsson
puh. 09 505 6248
markus.jahnsson@kauniainen.fi
www.kauniainen.fi



STADEN INFORMERAR

Kungörelser

GRANKULLA STADS BYGGNADSORDNING

Ett förslag till ny byggnadsordning för Grankulla stad är offentligt framlagt 5.12.2012–7.1.2013 enligt 15 §, 62 §, 65 § MarkByggL och 6 § i MarkByggF. Förslaget är framlagt på Grankulla stads byggnadstillsynsbyrå, Grankullavägen 10 (2:a vån.) och på stadshusets anslagstavla under tjänstetid kl. 8.00–15.45. Förslaget finns också på stadens webbsidor under adress www.grankulla.fi.

Eventuella anmärkningar mot förslaget till byggnadsordning ska senast 7.1.2013 kl. 15.45 ställas till stadsstyrelsen i Grankulla under adress PB 52, 02701 Grankulla.

Närmare upplysningar om förslaget ges av byggnadsinspektör Sirkka Lamberg, tfn 09 505 6211 (telefonetid tisdagar och torsdagar kl. 9.30–11.00) e-post: sirkka.lamberg@grankulla.fi

Grankulla 5.12.2012 Stadsstyrelsen

UTKAST TILL DETALJPLANEÄNDRING FRAMLAGT (62 § i MarkByggL och 30 § i MarkByggF)

Ändringsområdet omfattar tomt 3 i kvarter 104 i 7:e stadsdelen (Stationsvägen 50). Syftet med ändringen av detaljplanen är att ange den på tomten befintliga byggnaden som skyddad och tillåta byggande av ett bostadshus i en våning på tomten.

Utkastet är framlagt enligt 30 § i MarkByggF på anslagstavlan i stadshuset (Grankullavägen 10) 11.12.2012–15.1.2013 under tjänstetid 8.00–15.45 samt på stadens webbplats www.grankulla.fi

Kommunmedlemmarna och intressenterna har rätt att framföra åsikter om planutkastet. Eventuella åsikter ska lämnas skriftligen eller per e-post till samhällstekniska nämnden senast 15.1.2013. Postadress: Grankulla stad, samhällstekniska nämnden, PB 52, 02701 GRANKULLA, e-postadress: registratur@grankulla.fi, besöksadress: stadshuset, Grankullavägen 10. Intressenterna kan också muntligen framföra sina åsikter till markanvändningsenheten.

Beredare/närmare upplysningar: Marko Lassila tfn 09 505 6204, fornamn.efternamn@grankulla.fi

Grankulla 11.12.2012 Samhällstekniska nämnden

Villa Breda

Bredavägen 16

MÅLTIDSSERVICE FÖR PENSIONÄRER MÅ-FRE 11.00–13.30

Lunchbiljetter säljs i infon vardagar kl. 11.00–12.30. Pensionärer boende i Grankulla 5,80 €, övriga pensionärer 6,80 €. Pensionärernas gäster 8,49 €.

VILLA BREDAS JULLUNCH SERVERAS ONSDAGEN DEN 19.12.

Jullunchbiljetten kostar 10 €. Biljetterna säljs endast i förväg i Villa Bredas info vardagar kl. 11–12.30. Biljetterna säljs endast till pensionärer boende i Grankulla, gästbiljetter säljs inte. Antalet biljetter är begränsat. Det är inte möjligt att få jullunchmat packat hem. Matbiljetter säljs inte den 19.12.

Villa Bredas matsedel

må	17.12	Julkorv, tranbärskräm
ti	18.12	Broiler-mangolasagne, glöggkräm
ons	19.12	Jullunch
to	20.12	Traditionell fisksoppa, vispgröt av plommon
fre	21.12	Husets kalkon, jul-fruktsallad

Fridfull Jul!

må	27.12	Siskonkorvsoppa, plommonpurékräm, vispad grädd
fre	28.12	Frestelse av viltkött, glass, bärpuré

må	31.12	Köttbullar, aprikoskräm
Ti	01.01	Gott Nytt År!
ons	02.01	Gulaschsoppa, vispgröt av dadel
to	03.01	Frestelse av regnbågslax, plommonkvarv
fre	04.01	Broiler Bonne Femme, chokladmousse

må	07.01	Vilt kött gryta á la Villa Breda, havtorns-persikakräm
ti	08.01	Strömmingsbiffar, rabarber kompott, vaniljsås
ons	09.01	Potatismoussaka, aprikoskräm, mousse med ingefära
to	10.01	Siskonkorvsoppa, pannkaka, bärsylt
fre	11.01	Broilerschnitzel, kryddad jordgubbs-fruktsallad

må	14.01	Grisköttsgryta med mandarin, lingon kräm, vispad krädd med lingon
ti	15.01	Laxbiff, blåbärssmoothie
ons	16.01	Mild broilersoppa, jordgubbskvarv med mint
to	17.01	Kalkon i fruktsås, nypon-banansoppa
fre	18.01	Vorschmack, hallonkräm

www.grankulla.fi/bredalunch

AKTUELLT

Onsdag 12.12 fr.o.m. kl. 14 en föreläsning i servicecentrets matsal: Hur kan jag sakta ner min åldrande? Hälso pedagog Rauni Järnström talar. Möjlighet att mäta sin egen almänna antioxidantnivå, pris 35 €. **Torsdag 13.12** kl. 11.30 uppträder daghemmet Grankottens Lucia med följe i servicecentrets och äldreomsorgens matsalar. Välkommen!

Fredag 14.12 kl. 11 leder Salme och Seija sittdans i motionsalen i nedre våningen. Kom med och dansa!

Måndag 17.12 kl. 10–12 bjuds det på glögg och pepparkakor i sysselsättningen till alla hobbyarbetare. Välkommen med! Personalen på Villa Bredas servicecenter tackar våra kunder och samarbetspartners för det gångna året. Vi önskar er alla god jul och gott nytt år 2013.

- Serviceguiden för seniorer i Grankulla kan avhämtas t.ex. från Villa Breda.

- I Villa Bredas nedre våning har vi en motionssal för Grankulla pensionärer. Motionssalen är inte ett allmänt gym för dem med god kondition. Höstens veckoprogram anmäls på anslagstavlor i Villa Breda. Mera information av fysioterapi 09 505 6381.
- Handledning i användandet av dator eller mobiltelefon i it-rummet. Tidsreservering och tilläggsinformation av Saila.

De senaste nyheterna om programmet hittar du på anslagstavlor i villa breda eller får du av Saila Helokallio.

VECKOPROGRAM

Måndag: Handarbete och pyssel kl. 10–14 i sysselsättningen. Symaskiner, överlocksmaskin och vävstol, modelltidningar och – böcker står till ditt förfogande. Handledning ges av hemslöjds lärare Saila Helokallio. Sysselsättningen har julpaus mellan 22.12.2012–6.1.2013. Knyppingsgruppen kl. 12–15 i sysselsättningen. Välkomna alla, såväl nybörjare som vana knypplare. Du får låna redskap i början. Ledare Anneli Hongisto. Höstens sista gång den 10.12. Gruppen fortsätter den 14.1.2013. Ladies bridge kl. 13.55–18.00 i matsalen. Höstens sista gång den 17.12. Gruppen fortsätter den 7.1.2013.

Tisdag: Klubb Breda – männens egen grupp kl. 10.30–13.30 i sysselsättningen. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp r.f.: tfn 040 518 9281 (vardagar kl. 9–13). Höstens sista gång den 18.12. Gruppen fortsätter den 8.1.2013. Samtalscafé kl. 10.30–12.00 på svenska udda veckor i konferensrummet i nedre våningen. Höstens sista gång den 4.12. Gruppen fortsätter den 15.1.2013.

Onsdag: Varannan onsdag (jämna veckor) kl. 10.30–12: Lupa unelmiin –konstprojekt i sysselsättningen. Ledare är bildkonstnär Anna-Leena Vilhunen. Höstens sista gång den 12.12. Gruppen fortsätter igen i januari, dagen anmäls senare. Mera information av Saila.

Torsdag: Handarbetscafé kl. 10–12 i sysselsättningen. Sysselsättningen har julpaus mellan 22.12.2012–6.1.2013. Bridgeklubben kl. 13.55–18.00 i matsalen. Höstens sista gång den 20.12. Gruppen fortsätter den 3.1.2013.

Fredag: Handarbete och pyssel kl. 10–14 i sysselsättningen. Sysselsättningen har julpaus mellan 22.12.2012–6.1.2013. Kvinnornas klubb 10.30–13.30 i konferensrummet i nedre våningen. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp r.f., tfn 040 518 9281 (vardagar kl. 9–13). Höstens sista gång den 14.12. Gruppen fortsätter den 11.1.2013.
Tilläggsinformation om veckoprogrammet ges av Saila Helokallio tfn 09 505 6452 eller 050 308 2452.

Du Grankullapensionär, kom och ät, eller för att umgås, vara flitig eller roa dig. Till ditt förfogande finns i nedre våningen ett biljardbord och en konditions cykel, i sysselsättningen bl. a. symaskiner och vävstolar. Vi har även en dator som du kan använda. I huset finns det även ett litet bibliotek.

Du kan också höra dig för om transport med husets bil, om du har svårt att röra dig på egen hand. En tur och retur resa kostar 2 €.

Sociala ärenden:

Servicecentrets chef Marianne Ekholm tfn 09 505 6457

Husets aktiviteter:

Verksamhetsledare Saila Helokallio tfn 09 505 6452

Info (öppet 9–13.00):

Byråsekreterare Karin Heinrichs tfn 09 505 6455

Transport: Guy Allenius tfn 050 500 4132

Frisör: Marjut Kiviniemi tfn 09 505 5076

Fotvård: Kristiina Vestman tfn 09 505 3438

Hälsostationen

MÖDRA- OCH BARNÅDGIVNIGNENS

telefonnummer är f.o.m. 1.12.2012 följande:

Barnrådgivningen:

09 8789 1341 må-to (tidigare 09 505 6357)

09 8789 1342 ons (tidigare 09 505 6484)

09 8789 1343 må-fre (tidigare 09 505 6358)

Mödrarrådgivningen:

09 8789 1344 må-fre (tidigare 09 505 6354)

HÄLSOSTATIONEN är öppen vardagar kl. 8–16. Under julhelgerna är hälsocentralen stängd 24.–26.12.2012 och 6.1.2013. Övriga dagar är centralen öppen kl. 8–16.

Behöver du akut vård, ring 09 8789 1300 kl. 8–10. Ring helst genast på morgonen kl. 8–10 om du behöver vård samma dag. En sjukskötare bedömer situationen och hänvisar dig till lämplig vård. Vid akut behov får du en tid på mottagningen samma dag. I en nödsituation kan du vardagar kl. 8–16 uppsöka hälsostationens jour utan tidsbokning eller telefonsamtal. Sjukdomar som kräver omedelbar behandling är bl.a. akut, svår smärta eller värk (bl.a. smärta i bröstkorgen), sår, andningssvårigheter samt akuta, svåra psykiska störningar.

Vid mindre brådskande ärenden ring 09 8789 1300 kl. 12–15. Hit ska du ringa till exempel när det gäller behandling av en kronisk sjukdom, när du vill ha råd i hälsovårds- eller sjukvårdsfrågor, när du vill ha ett intyg eller när du vill boka en icke-brådskande mottagningstid.

Vaccinationer

ät fullvuxna och resenärer ges ej på hälsocentralen fredagen 28.12. kl. 8–9.

Jour

kvällstid, nätter 16–08 samt veckoslut och helgdagar dygnet runt. Jorv sjukhus hälsocentralsjour tfn 09 4718 3300, adress Åbovägen 150, Esbo.

Skolornas matsedel

må	17.12	Kalkonsoppa/Rödbetsoppa
ti	18.12	Jullunch (Granhultsskolan) ; Risotto
ons	19.12	Kött-makaronilåda/Soja-pastaform
to	20.12	Jullunch (Svenska skolcentrum); Granhultsskolan Risotto
fre	21.12	Mat på husets vis

må	07.01	Bolognesesås/Grönsakssås med ost
ti	08.01	Mild broilersoppa/Svampsoppa
ons	09.01	Frestelse av regnbågslax/av soja och grönsaker
to	10.01	Ugnstekt korv/Grönsakspiff
fre	11.01	Korngrynsgröt/Fänköl-purjolök-potatispurésoppa

må	14.01	Sweet chili broilersås/soja-grönsakssås
ti	15.01	Köttbullar/Grönsaksbullar
ons	16.01	Sikbiff/Blomkålfärs
to	17.01	Årtsoppa/Snälsoppa
fre	18.01	Potatismoussaka/Trädgårdsmästaarens grönsaksform
lö	19.01	Mat på husets vis (Gymnasiet)

www.grankulla.fi/skolmat

Biblioteket

ÖPPETTIDER

må–to 10–20, fre–lö, dag före helg 10–15
Aulan och tidningsläsesalen öppnas vardagar kl. 8, lördagar kl. 10.

JULÖPPETTIDER

24–26.12 stängt, 31.12 öppet 10–15, 1.1 stängt
God jul!

Seniornet 13.12, 27.12, 10.1 och 24.1

Matti Kivinen handleder och svarar på dina frågor om datorn och internet i biblioteket varannan torsdag kl. 13-15. Man kan delta en gång eller flera gånger. Sammankomsterna är gratis.

Kaj Korkea-aho 6.2

Författaren Kaj Korkea-aho (f. 1983) besöker biblioteket onsdag 6.2 kl. 18 för att tala om sin nya roman Gräset är mörkare på andra sidan (2012) och sitt författarskap överlag. Han debuterade 2009 med romanen Se till mig som liten är.

Lånedagen 8.2

På bibliotekens pr-dag, lånedagen, onsdag 8.2, blir det program hela dagen i biblioteket. Kaffepannan är varm från morgon till kväll, och vi säljer avskrivna tidningsårgångar.

Novellcafé 14.2

Detta evenemang passar handarbets- och litteraturvänner. Vi bjuder på kaffe, te och högläsning. Bibliotekarien läser noveller hon själv valt och deltagarna kan sticka, virka eller brodera medan de lyssnar. Mängden roliga, smarta och fyndiga noveller är oändlig. Välkommen torsdag 14.2 kl. 18.30!

Digitaliseringsappara:

Gör om dina vhs-kassetter till dvd-skivor.

Konstutställningar: Nina Ruokonen: Barnen har också rättigheter! Plans fotoutställning (2.1–19.1)

Anna-Liisa Laine: akryl-/oljemålningar (21.1–9.2)

Utställningar i glasvitrinen: Grankulla konstthantverkare:

Jul på gula husets vind (3.12–29.12)

Jenna Rinne: Amigurumier m.m. (2.1–19.1)

Kaja Lindberg: tvåändsstickade vantar (21.1–9.2)

Medborgarinstitutet

VÅRENS KURSPROGRAM

finns på institutets webbplats www.grankulla.fi/medborgarinstitutet under Studieprogram Våren 2013.

Broschyren delas ut till alla hushåll i Grankulla 17.12.2012.

Anmälningarna börjar må 7.1.2013 kl. 10.00.

Medborgarinstitutet önskar alla läsare en God Jul!

www.opistopalvelut.fi/kauniainen/
Tfn 09 505 6274, må–to kl. 9–15

ANSVARIG REDAKTÖR

Markus Jahnsson
tfn 09 505 6248
markus.jahnsson@kauniainen.fi
www.kauniainen.fi



YHDISTYKSET FÖRENINGAR

■ GRANKULLA MARTHAFÖRENING

Vi inleder det nya året med besök på World Design Capital Helsinki-utställningen Hem – plats och sinnestillstånd på Designmuseet 13.1.2013. Vi träffas på museet, Högbergsgatan 23, kl. 13 för en guidad rundtur som tar ca en timme.

■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Programmet januari 2013

Tisdagsträffarna i Villa Junghans kl. 13.00 (om ej annat anges).

Ti 8.1 Nyårslunch på Villa Breda, fulltecknad.

Ti 22.1 Sue Cedercreutz-Suhonen / Helene Schjerfbeck

– liv, konst och modeller.

Anmälningar till utfärder och teaterbesök osv. tas emot vid tisdagsträffarna eller av Margareta Sirviö tfn 09 505 0390 eller e-post me.sirvio@fonet.fi. Du kan också anmäla dig via vår webbsida www.grankulla.sfpension.fi

■ KAUNIAISTEN MARTAT

Pikkujoulut ke 12.12. klo 18 Villa Junghansissa. Jokainen tekee jonkun jouluruuan/-leivonnaisen yhteiseen ruokapöytään. Ota mukaan myös kierrätyslajia sekä ruokailuastiat ja -välineet. Tiernapojat esiintyvät. Kaikki mukaan!

■ KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

Vuoden 2013 ensimmäinen kokoontumisemme on perinteisesti tasavuotia vuonna 2012 täyttäneiden syntymäpäiväjuhla tiistaina 15.1. klo 13.00 Villa Junghansissa.

Tiistaitilaisuuksiin kokoonnumme klo 12.30 kahville. Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta. Teatteri- ja konserttikäynneistä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme. Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut löydät osoitteesta: www.kssry.fi

■ KAUNIAISTEN TAIDEKÄSITYÖLÄISET

GRANKULLA KONSTHANTVERKARE

Joulukuussa meillä on auki, poikkeuksellisesti, myöskin maanantaisin klo 10–17. Lauantaina 22.12. suljemme klo 14 ja avaamme jälleen ti 8.1.2013 klo 19. "Vintin" taidekäsityöläiset toivottavat teille kaikille Hyvää Joulua!

Thurmanin puistotie 1, puh. 09 505 2931, www.granitaidekasityolaiset.net

I december har vi öppet också på måndagar kl. 10–17. Lördag 22.12 stänger vi kl. 14 och öppnar igen ti 8.1.2013 kl.10. Alla konsthantverkarna på Vinden önskar er God Jul!

■ PUNAISEN RISTIN KAUNIAISTEN OSASTO RÖDA KORSETS GRANKULLA-AVDELNING

Punaisen Ristin vuoden 2012 nälkäpäiväkeräys tuotti katastrofiraostolle Kauniaisissa 6 658,65 €.

Lämmin kiitos kaikille lahjoittajille sekä keräilijöille.

Röda Korsets hungerdagsinsamling för katastroffonden inbringade år 2012 i Grankulla 6 658,65 €.

Ett varmt tack till alla bidragsgivare och insamlare.

KIRJELAATIKKO BREVLÅDAN

Visste ni att Bensows barnhem i Grankulla hotas av nedläggning?

Wilhelm och Sigrid Bensow grundade två barnhem i Grankulla 1933. För att trygga barnhemmens framtid grundade de en stiftelse, Stiftelsen Bensows barnhem, som skulle trygga värnlösa barns framtid.

I stadgarna står det "Stiftelsens ändamål är att bereda värnlösa barn en på kristlig tro grundad på moralisk uppfostran för att bli dugliga fosterlandsälskande medborgare med västerländska kulturbegrepp och kärlek till den finska moderjorden och den finlandssvenska kulturen.

Nu, mitt i allt, meddelar Bensows styrelse att "Barnen tog slut" och att verksamheten skall ändras helt och hållet till daghemverksamhet (det finns redan ett daghem där).

Samtidigt meddelar bl.a. Helsingfors stad att det råder brist på barnhem och att Bensows barnhem inte deltagit i aktuella möten där man strukturerar upp behov och platser.

Nu vill Bensows styrelse ändra stadgarna, så att man kan bedriva enbart daghemsverksamhet i framtiden.

Wilhelm och Sigrid Bensow vänder sig i sina gravar. Man kan inte etiskt eller moraliskt göra så här.

Olika byggnader och andra ägor, som Bensows stiftelse innehar, bebos och är uthyrda till styrelsemedlemmar och släktingar till dessa som i alla fall inte tidigare betalade gängsle hyror, för att verksamheten redan skurits ner.

Undertecknad har skrivit artiklar, kontaktat politiker (vars aktiviteter hoppas jag att snart bl.a. skall synas i media) samt skickat en vädjan till Patent och registerstyrelsen att inte låta någon ändra de ursprungliga stadgarna i stiftelsen.

Vi kan inte tillåta att sådant här händer. Gör vi inte nu någonting, så är det för sent.

Bensows barn från Grankulla har gett oss orsak att vara stolta och glada för att deras uppväxt i en hemlik och trygg miljö har tiilat dem utvecklas till så fina människor som de är. Jag uppmanar alla som läser detta att skriva ett kort till Patent och registerstyrelsen, Stiftelseregistret (Arkadiagatan 6 A, 00230 Helsingfors), att ni protesterar eller maila direkt till mig om ni vill att jag fungerar som messenger boy: nadanytte@hotmail. Skriv namn, ort och telefonnummer.

Ab imo pectore, gör någonting för dem som inte kan försvara sina rättigheter eller göra sina röster hörda.

Aktuella artiklar har publicerats i Hufvudstadsbladet 11.11, 13.11, 22.11, 25.11 och 29.11.2012.

NYTTE EKMAN, BESKYDDARE AV VÄRNLÖSA BARN, GRANKULLA

VARUBODEN-OSLA MARKET

Enemmän kuin edullinen
Mer än förmånlig



Hinnat voimassa joulukuun loppuun/Priserna gäller till slutet av december



S-market

- Kauniainen Etelä/Grankulla Södra
Kauniaistentie/Grankullavägen 7, puh./tfn 010 762 6730
- Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra
Asematie/Stationsvägen 1, puh./tfn 010 762 6440
(0,0828 €/puh/samtal + 0,1199 €/min)

Arkisin 7–21 Vardagar
Lauantaisin 8–18 Lördagar
Sunnuntaisin 12–18 Söndagar

Asiakasomistajaksi voit liittyä myös osoitteessa/
Du kan ansluta dig som ägarkund också på
www.varuboden-osla.fi



Kauniaisten yrittäjät palveluksessanne Grankulla företagare till Er tjänst

ATK-LAITTEITA JA HUOLTOA – DATORER OCH DATASERVICE

Data-Systems Oy
Tietokoneet ja oheislaitteet.
Tilaa verkosta – nouda myymälästä.
Yli 50 000 tuotetta. Nopea ja
asiantunteva huoltopalvelu.
Ark. 10–18, la 10–14
Kauniaistentie 7, 2. krs/vän
Kauniainen 02700 Grankulla
Puh. (09) 756 2070
Fax (09) 756 2077
myynti@data-systems.fi
www.data-systems.fi

AUTOKOULUT – BILSKOLOR

**Autokoulu-
Bilskola City Oy Ab**
Kaksikielinen opetus –
Tvåspråkig undervisning
Tunnelitie / Tunnelvägen 6
Puh./tfn 0500 441 479
city@autokoulu.fi

BENSIINI- JA HUOLTOASEMAT – BENSIN- OCH SERVICESTATIONER

**Teboil
Kauniaisten Bensiini Ky**
Volvo-Renault huoltokorjaamo,
harjaton- & harjallinen pesu,
grillikahvio, elintarvikemyynti,
pakettiauto-, vene- & autotraileri-
vuokraus, veikkaus
Puh./tfn 5915 600
www.teboilkauniainen.fi

FYSIOTERAPIAA – FYSIOTERAPI

FysioSporttis Grani
Kauppakeskus Grani Köpcentrum
Kauniaistentie 7, 2. krs/vän
Grankullavägen
Kauniainen 02700 Grankulla
Puh./tfn 540 43460

JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

Premium Catering Oy
Juhla- ja pitopalvelua,
yksityisille ja yrityksille
Juhlatila Vallmogård
Vi betjänar Er gärna också på
svenska
Puh./tfn 029 0017182, 040 555 0568
Fax 467 178
juhla@premiumcatering.fi
www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET – FRISÖR- OCH BARBERARAFFÄRER

Hiusatelje Tizian
Kaikki kampaamopalvelut
– laserhoidot
– hius/hiuspohjaongelmien
tutkimukset sekä hoidot
– kampaamotuotekauppa
Tunnelitie / Tunnelvägen 6,
Puh./tfn 505 2002
www.tizian.fi
tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen
Niina Pihlajamäki
Laaksotie/Dalvägen 11
02700 Kauniainen
Puh./tfn 505 2970
www.hiuskellaricarmen.fi
Tervetuloa!

Grani Hair
Kaikki kampaamo- ja
parturipalvelut
Laaja tuotevalikoima
Ammattinsa osaava henkilökunta
Kanta-asiakasetuja
Kauppakeskus 2. krs
Ark. 9–20 La 9–15 24h ajanvaraus
Puh. 420 8281
www.hsgrani.fi
Tervetuloa! Välkommen!

**Kampaamo Damfrisering
Harri Nyberg**
Kampaamo-parturi
Damfrisör-barberare
Laaksotie/Dalvägen 11
Puh./tfn 505 1601

**Kauniaisten
Parturiliike**
Anne Nihtilä
Laaksotie/Dalvägen 11
Puh./tfn 505 0993
Tervetuloa ilman ajanvarausta!

KAUNEUDENHOITOA – SKÖNHETSVÅRD

**Aila Airo
Kauneuspalvelut**
Kauneushoitola ja kosmetiikan
erikoisliike
Kavallintie/Kavallvägen 24
02700 Kauniainen
Puh./tfn 09 505 3380
info@ailaairo.fi
www.ailaairo.fi

**RVB Beauty Clinic
Kauniainen**
RVB hoitomenetelmät ja tuotteet
Laaksotie 11 C
Ajanvaraus puh. 045 270 1702
info@rvbkauniainen.com
www.rvbkauniainen.com

KAUNEUS- JA TERVEYDENHUOLTO

**Marjo Pursiainen
Method Putkisto**
KEHONHALLINTAA
marjo.pursiainen@elisanet.fi
Puh. 050 324 0695
www.methodputkisto.com

KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy
Kiinteistösiivoukset,
Puh./tfn 0400 412 300

**Kiinteistöhuolto
Jaakola Oy**
Tekninen huolto, ulkoalueiden hoito
ja porrassiivoukset taloyhtiöönne yli
30 v kokemuksella, päivystys 24 h
Tinurinkuja 4, 02650 Espoo
Puh. 0207 558540 Fax. 0207 558541
toimisto@kiinteistohuoltojaakola.fi
www.kiinteistohuoltojaakola.fi

KIINTEISTÖNVÄLITYS – FASTIGHETSFÖRMEDLING

**Grani-Kiinteistövälitys
(A) LKV**
Tunnelitie 4
Puh. 505 5045
granilkv@kolumbus.fi
www.granilkv.fi
Kiinteistönvälityksen asiantuntija
Kauniaisissa yli 20 vuotta.

**Kiinteistömaailma /
Pecasa Oy LKV**
Kiinteistönvälitys, arviot, vuokraus
Fastighetsförmedling, värdering,
uthyrning
Kauppakeskus Grani
Tunnelitie 4
02700 Kauniainen
Puh./tfn 2311 0300,
046 850 58 50, 046 850 58 51
fax 2311 0319
Kauniainen@kiinteistomaailma.fi
www.kiinteistomaailma.fi

KODIN PIENTYÖT – SMÅREPARATIONER I HEMMET

Kodin ApuMies/Grani
Pienet remontit ja asennukset,
myös tv ja digiboksit. Nopeasti
ja edullisesti.
Jag betjänar också på svenska.
Puh./tfn 040 482 4343
sune.soderlund@saunalahti.fi
www.kodinapumiesgrani.fi

KULJETUSPALVELUT – TRANSPORTSERVICE

Transport Jan Rönnberg
Mätäska 2 C 16
02700 Kauniainen
Puh. 040 577 5228, 044 533 5150
luotettavia kuljetuspalveluja
kaappikuorma-autolla (35 m³) + pl.
myös viikonloppuisin

KULTA- JA KELLO-LIIKKEET – GULD- OCH URAFFÄRER

**Kauniaisten Kello ja Kulta
Grankulla Ur och Guld**
Promenadi/Promenaden 1
Puh./tfn 505 0090

LAKIASIAT – JURIDISKA ÄRENDE

**Lakiasiantoimisto
Juha Suominen**
Kutojantie 7, 02630 Espoo
Puh. 040 840 9135
juha.suominen@jlslaki.fi

LÄÄKÄRIPALVELUT – LÄKARTJÄNSTER

**Lääkärikeskus GraniMed
Läkarcentral GraniMed**
Yleis- ja erikoislääkäripalvelut
Allmän- och specialisttjänster
Laboratorio, UÅ/Ultraljud
Puh./tfn 09 4131 7400,
044 031 7400
Kauniaisten kauppakeskus III-krs
Köpcentrum Granimed III-vän
www.granimed.fi

PANKIT – BANKER

**Nordea Pankki Suomi Oyj
Nordea Bank Finland Abp**
Minna Bonnici
Promenadi/Promenaden 1
00020 Nordea
GSM 040 826 2090
fax 1634 1851
minna.bonnici@nordea.fi

**Aktia Pankki Oyj
Aktia Bank Abp**
Helena Ståhlberg
Kauppakeskus Grani Köpcentrum,
Promenadiaukio/Promenadplatsen 1
02700 Kauniainen/Grankulla
Puh./tfn 010 247 6010
www.aktia.fi

Sampo Pankki Oyj
Ulla Ruokokoski, johtaja
Kauniaisten konttori
Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4
PL 142, 00075 Sampo Pankki
Puh./tfn 0200 2580
fax 010 546 0401
kauniainen.konttori@sampopankki.fi
www.sampopankki.fi

Helsingin OP Pankki Oyj
Kauniaisten konttori
Jaana Lavanti
Kauniaistentie 7, 02700 Kauniainen
Puh./tfn 010 255 6400
www.op.fi

TILINTARKASTUS – REVISION

**Revico Grant
Thornton Oy**
PL/PB 18
Paciuksenkatu/Paciusgatan 27
00271 Helsinki/Helsingfors
Puh./tfn 5123 330, fax 458 0250

**Suomen Tilin-
tarkastajaverkko Oy**
HTM-yhteisö
Kari W. Saari, KHT
Jondalintie 14
02700 Kauniainen
Puh./tfn 09 505 1328
fax 505 1173
Member of Polaris International

TILITOIMISTOT – BOKFÖRINGSBYRÅER

LS-Toimistopalvelu Oy
Saarinen Harri
Auktorisoitu tilitoimisto
Auktoriserad bokföringsbyrå
Tilitoimistopalvelut,
sähköinen raportointi
HTM-tilintarkastukset GRM-revision
Kutojantie 11, 02630 Espoo
Puh./tfn 010 286 1900
fax 505 4168
www.accountdata.fi

Accenda Oy
Päivi Niemistö
Kirjanpito – laskutus – tilinpäätökset
PL 32
02701 Kauniainen
Puh./tfn 0400 704 800
paivi.niemisto@accenda.fi

URHEILULIIKKEET – SPORTAFFÄRER

Sportti Thurman
Laaksotie/Dalvägen 11
Puh./tfn 020 779 0130
Ark./Vard. 10–18. La/Lö 10–15



**Kauniaisten Yrittäjät
Grankulla Företagare**

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY – GRANKULLA FÖRETAGARE RF
Kauniaistentie / Grankullavägen 7, puhelin / telefon 010 420 6900
www.kauniaistenyrittajat.fi



yrittajat.fi

TERVETULOJA JOULUGLÖGILLE
uudentyyppiseen välitystoimistoomme
ke 12.12. klo 14–19

GRANILKV
KAUNIAISTENTIE 13 F; KAUNIAINEN
PUH. 505 5261, GRANILKV@KOLUMBUS.FI

RUNKOSARJAN VIIMEINEN KOTIOTTELU

LA 15.12. KLO 17.30

GT—JTS

FREEDOM FUND arenalla

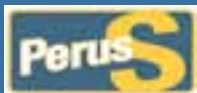


Kynttilöitä, lyhtyjä & seppeleitä
hautausmaan portilla

Ljus, lyktor & kransar
vid gravgårdens port

23–24.12. KLO/KL. 10–17 JONNE TALLBERG

Kauniaisten perussuomalaiset



Kiitämme vielä saamastamme
luottamuksesta sekä toivotamme kaikille
Hyvää Joulua sekä Onnellista Uutta Vuotta.
Keskustelutilaisuuksistamme löydät
<http://kauniaistenperussuomalaiset.com/>
Esko, Jarkko, Paul, Petri, Taisto ja Tapio

KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten
Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdelle.
Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten
Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

Grankulla stadsstyrelse utnämner varje år en styrelse för tidningen.
Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

**Hallitus/Styrelse
2011–2012**
Irmeli Viherluoto-Lindström (KOK)
puheenjohtaja/ordförande
Stefan Stenberg (RKP)
varapuheenjohtaja/viceordförande
Catharina Brandt-Vahtola (RKP)
Jessica Jensen (SIT)
Pekka Herkama (KOK)
Pertti Eklund (KOK)
Peter Kanerva (SIT)

Avustajat/Medarbetare
Jessica Jensen

Annika Mannström
Nina Colliander-Nyman
Kirsi Klaike
Terhi Lambert-Karjalainen
Jukka Knuuti
Clara Palmgren
Jan Andersson
Richard Brander
Ritva Mönkäre
Henrik Huldén
Peik Stenberg
Kim Weckström
Sirrku Vepsäläinen



Tack! Kiitos!

CAMILLA SEDERHOLM

SFP RKP

+ plusterveys

Syytä hymyyn
Ett leende betyder så mycket

- **Roni Jaarte**
Hammaslääkäri - Tandläkare
- **Peter Jungell**
Lääkäri, hammaslääkäri, suukirurgi
Läkare, tandläkare, oralkirurg
- **Maija Nykopp**
Hammaslääkäri - Tandläkare
- **Päivi Masalin**
Erikoishammaslääkäri, iensairaudet
Spec.tandläkare, parodontologi

Hammaslääkärit - Tandläkare
Jaarte & Jungell
Puh./Tel. 512 9110
Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen
Kyrkovägen 15, 02700 Grankulla
www.jaartejungell.fi

+ plushälsa

NYT MYNNISSÄ
LEPPÄVAARASSA vuokrattu 3 h, k, kph, lasitettu parveke 61 m².
Hp 177 000 € + velka n. 1 500 €.

TARJOTAAN VUOKRALLE
ESPOOSSA Nöykkiössä tasokas, vapaa OKT 270 m² 6 h + k + s + at 20 m².
Vuokra 2 950 €/kk, takuu 2 kk. Ensisijaisesti työsuhteasunnoksi.

KYSYNTÄÄ RIVI- JA PARITALOILLE SEKÄ HISSITALOSSA OLEVILLE KERROSTALOASUNNOILLE. JOS OLET AIKEISSA MYYDÄ, SOITA JA KYSY ARVIOTA. ILMAINEN ARVIO MYYNTIÄ VARTEN. NYT KYSYNTÄÄ MYÖS PIENEHKÖILLE, 2–3 h VUOKRA-ASUNNOILLE. HOIDAMME MYÖS KIRJALLISET ARVIOT.

Tiedustelut Sirkku Tanskanen puh. 505 4217, 050 599 7168
Seppo Tanskanen, puh. 050 562 2205. Yrityksellämme käytössä juristipalvelut, myös asiakkaille, sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa.

TOIVOTAMME HYVÄÄ JOULUA!

ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV
Vanha Turuntie 17, www.stasuntojarahoitus.fi, sirkku@stasuntojarahoitus.fi

Kaunis joulu on saapunut hoitolaamme

Tervetuloa joulumyyjääsiin to-pe 13.-14.12 klo 9-18

Tarjoamme -10% normaalihintaisista tuotteista sekä lahjakorteista. Runsasti valmiita lahjapaketteja! Tarjoilla on myös glögiä ja pipareita. Joulupukki suosittelee **hemmottelua ja hyvää oloa** lahjakortilla!

Exclusive kasvohoito & kesto- ja ripsi- ja kulmiin
Sis. rentoutuskäsittelyn, kasvo-decolleten kuorinnan, mek. puhdistuksen, tehotipat, kasvojen, niskan ja hartioiden hieronnan ja naamioiden, sekä kulmien muotoilun.
1 h 45 min. **92 € (115 €)**

Miesten kasvohoito & laavakivikäsittely kasvoille ja selälle
Eryteisesti miehen iholle suunnitelluilla tuotteilla.
1,5 h **69 € (75 €)**

Rentouttava koko kehon suklaahieronta
Lämmin suklaaöljy kietoo kehon ja mielen pehmeään, lämpimään ja rentouttavaan tilaan, jossa kaikki arjen huolet unohtuvat.
70 min. **69 € (75 €)**

Kultakasvohoito 24-karaatin kullalla
Sis. rentouttavan selän, decolleten, kasvojen sekä päänahan hieronnan. Kasvojen puhdistuksen ja kuorinnan. Kultalehtien imeytyksen, tehoseerumin, kultanaamion sekä käsien hieronnan.
90 min. **99 € (110 €)**

Kiittäen kuluneesta vuodesta toivotamme kaikille rauhallista joulua, sekä kaunistaa ja menestyksekkästä uutta vuotta 2013!

KAUNEUSHOITOLA MANDARINA
Kauniaistentie 7, Kauniainen, Kauppakeskus Grani, puh. (09) 505 1371
Ma-pe 9-17, 17-20 ajanvarauksella. La sopimuksen mukaan.
Tervetuloa! www.mandarina.fi

LAKIASIAINTOIMISTO
varatuomari Klaus Kavanne Ky
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

JURIDISK BYRÅ
vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb
Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners arvsärenden, bouppteckningar och företags avtalsärenden samt rättegångar.
Tfn 041 545 9601, även om kvällen

Hyvää joulua ja uutta vuotta!

Meiltä löydät kuplivat juhla juomat.

ST1 St1-Kauniainen, Bensowinkuja 2, 02700 Kauniainen, puh. (09) 439 1830 www.st1kauniainen.fi

KAUNEUS - JA HIUSHUONE

AMELIE

Ammattitaitoisia kampaamo- ja kosmetologipalveluita Kauniaisten keskustassa. Katso ajankohtaiset kampanjat www.ameliet.fi.
Puh. 09 512 0201 / 040 196 9007 Kirkkotie 15, tornitalo

Joulusiivoukset
Joulusiivousta kotiinne.

Voit myös antaa lahjaksi puhtaan kodin lähimmäisesellesi.
Ehtii vielä tämän vuoden kotitalousvähennyksiin.

Fennica House
Asiakaspalvelu: Bucht p. 010 281 2600, info@fennicahouse.fi

Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos
Grankulla Fysikaliska Institut

Varaa aika
Beställ tid **505 2641**

Johanna Mannström Lisa Mannström
Tunnelitie 6 Tunnelvägen 6

KAUNIAISTEN KIRKKO

24.12. klo 13.30 Perhehartaus
klo 16.30 Aattohartaus
25.12. klo 09.00 Joulukirkko
26.12. klo 10.00 Tapaninpäivän messu
30.12. klo 10.00 Messu
01.01. klo 10.00 Uudenvuodenpäivän messu

www.kauniaistenseurakunta.fi

HAMMASLÄÄKÄRI - TANDLÄKARE
ELINA BÄCKMAN

VIHERLAAKSON HAMMASLÄÄKÄRIT
Viherkalliontie 1 - Grönbackavägen
Espoo 02710 Esbo
Puh. 09-591 5620 Tel.

GRANKULLA KYRKA

24.12 kl. 12.00 Familjens julbön
kl. 15.00 Julbön
25.12 kl. 07.00 Julotta
26.12 Annandag jul - OBS! Ingen högmässa i Grankulla kyrka. Kl. 11.30 Utfärd till högmässan som är kl. 12.15 i Esbo domkyrka. Transport ordnas. Förfrågningar Carola Tonberg-Skogström 050 495 1045.
01.01 kl. 12.00 Nyårsdagen - högmässa
06.01 kl. 12.00 Trettondagen - högmässa
www.grankullasvenskaforsamling.fi

fenix
KAUNEUSKESKUS

LAHJAKORTIT paikan päältä tai kätevästi osoitteesta www.kauneuskeskusfenix.fi

JOULUN TOIVOTUIMMAT LAHJAT saat Kauneuskeskus Fenixistä!

LUXUS -JALKAHOITO 84€ (NORM. 99€)

TÄYDELLINEN KASVOHOITO+KESTOVÄRIT 85€ (NORM. 105€)

YUMI™ -KESTOVAIVUTUS + KESTOVÄRIT 74€ (NORM. 89€)

45MIN HIERONTA 30€ (NORM. 38€)

60MIN HIERONTA 40€ (NORM. 48€)

Palvelemme Sinua arkisin 8-21 lauantaisin 8-14
AJANVARAUS p. 010 231 3120
info@kauneuskeskusfenix.fi | www.kauneuskeskusfenix.fi

Betlehems kyrkan

24.12 Julbön kl. 14 och kl. 16
25.12 Julotta med kaffe kl. 7
Söndagsskolan börjar 13.1 kl. 11

Grankulla svenska metodistförsamling
www.metodist.fi/grankulla, Kyrkovägen 18

KaunisGrani

> Ilmestymisaikataulu 2013

> Utgivningstidtabell 2013

Nro Nr	Ilmestyy Utkommer	Aineistopv Material	Nro Nr	Ilmestyy Utkommer	Aineistopv Material	Nro Nr	Ilmestyy Utkommer	Aineistopv Material
1	22.01.	10.01.	6	30.04.	18.04.	11	01.10.	19.09.
2	12.02.	31.01.	7	21.05.	08.05.	12	22.10.	10.10.
3	05.03.	21.02.	8	11.06.	30.05.	13	12.11.	31.10.
4	26.03.	14.03.	9	20.08.	08.08.	14	26.11.	14.11.
5	16.04.	04.04.	10	10.09.	29.08.	15	10.12.	28.11.

ILMOITA HALVEMMALLA
- TEE VUOSISOPPARI NYT

www.kauniainen.fi/kaunisgrani

ANNONSERA BILLIGARE
- GÖR ETT ÅRSAVTAL NU